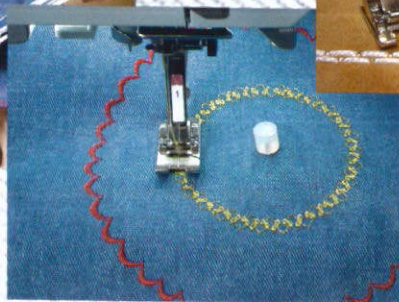
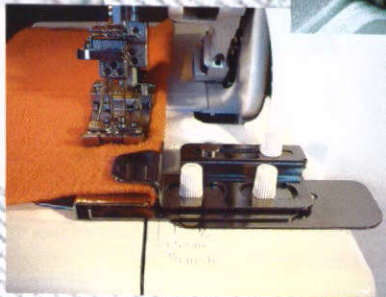
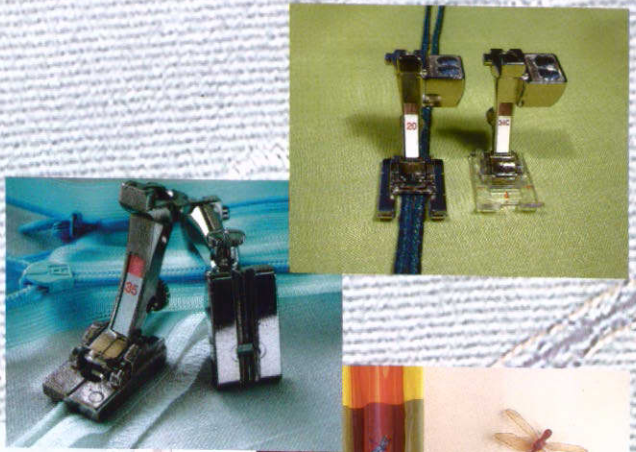


BERNINA®

Accessories – Accessoires – Accesorios



Sewing, Embroidery and Serging Accessories
Accessoires de couture, broderie et surjet
Accesorios de costura, bordado y overlock

Subject to alterations.

Not all machines and accessories are available in all countries.

We constantly strive to keep our products up to date. If the eighth digit of the Article No. has changed, this indicates a technical modification. The function of the accessory remains unchanged.

Sous réserve de modifications.

L'offre des machines et accessoires peut différer selon les pays.

Nous nous efforçons de maintenir tous nos produits au niveau le plus récent de la technique. Toute modification technique se reconnaît au 8^e chiffre redéfini du numéro d'article. La fonction des accessoires reste inchangée.

Con reserva de modificaciones.

No todas las máquinas / accesorios disponibles en todos los países.

Procuramos siempre mantener nuestros productos al día. Si la octava (8) cifra del número del artículo cambia significa que ha habido un cambio técnico. La función del accesorio queda intacta.

CONTENTS
TABLE DE MATIÈRES
INDICE

BERNINA®

Chapter 1		Chapitre 1		Capítulo 1	
Presser feet for general sewing		Pied-de-biche pour travaux de couture courants		Pies prensatelas para trabajos normales	
Blindstitch foot	13	Couteau	17	Dispositivo corta-y-cose	17
Button sew-on foot	19	Fronceur	15	Dobladillador con punto recto	20
Buttonhole foot	18	Ourleur point droit	20	Dobladillador con zigzag	20
Buttonhole foot with slide	18	Ourleur zigzag	20	Dobladillador para tricot	
Cut 'n' sew foot	17	Ourleur coquille et ourleur tricot	21	con punto de concha	21
Edgestitch foot	13	Pied de marquage	22	Fruncidor	15
Fully automatic buttonhole foot	19	Pied réducteur de 4 mm + 8 mm	21	Pie prensatelas fruncidor	15
Gathering foot	15	Pied traîneau pour boutonnière	18	Pie prensatelas marcador	22
Invisible zipper foot	17	Pied traîneau pour boutonnière		Pie prensatelas overlock	11
Jeans foot	14	entièrement automatique	19	Pie prensatelas para bordes estrechos	13
Lap seam foot	21	Pied pour bordure étroite	13	Pie prensatelas para coser botones	19
Narrow straight stitch hemmer	20	Pied pour boutonnière	18	Pie prensatelas para costura doble,	
Overlock foot	11	Pied pour boutons	19	4 mm + 8 mm	21
Reverse pattern foot	12	Pied pour fermeture à glissière	16	Pie prensatelas para cremallera	16
Reverse pattern foot with clear sole	12	Pied pour fermeture à glissière invisible	17	Pie prensatelas para cremallera	17
Roll and shell hemmer	21	Pied pour fermeture à glissière avec guide	16	Pie prensatelas para cremallera, con guía	16
Ruffler	15	Pied pour fronces	15	Pie prensatelas para ojal	18
Straight stitch foot	14	Pied pour jeans	14	Pie prensatelas para ojal	
Tailor tack foot	22	Pied pour point droit	14	con guía de carro	18
Zigzag foot	10	Pied pour points en marche arrière	12	Pie prensatelas para ojal	
Zigzag foot with finger guard	11	Pied pour points en marche		con guía de carro, automático	19
Zigzag foot with sliding sole	10	arrière avec semelle transparente	12	Pie prensatelas para punto de retroceso	12
Zipper foot	16	Pied pour points invisibles	13	Pie prensatelas para punto	
Zipper foot with guide	16	Pied pour surjet	11	de retroceso con suela transparente	12
Zigzag hemmer	20	Pied pour zigzag	10	Pie prensatelas para punto invisible	13
		Pied pour zigzag avec		Pie prensatelas para tejano/vaquero	14
		semelle de glissement	10	Pie prensatelas para zigzag	10
		Pied pour zigzag avec		Pie prensatelas para zigzag,	
		protection pour les doigts	11	con protección dedos	11
				Pie prensatelas para zigzag,	
				con suela deslizante	10
				Pies prensatelas para punto recto	14
Chapter 2		Chapitre 2		Capítulo 2	
Presser feet for decorative sewing		Pied-de-biche pour travaux décoratifs		Pies prensatelas para trabajos decorativos	
Appliqué foot	30	Appareil pour oeillets	25	Dispositivo simple para ribetear 24 mm	29
Binder attachment	29	Ourleur	29	Juego completo para bordado inglés	25
Braiding foot	27	Ourleur simple de 24 mm	29	Pie prensatelas abierto para bordar	23
Bulky overlock foot	26	Pied de marquage	24	Pie prensatelas con rodillos	30
Cording foot	27	Pied de transport transversal	24	Pie prensatelas con rueda	31

Cordonnet foot	26	Pied ouvert pour broderie	23	Pie prénsatelas marcador	24
Embroidery foot	23	Pied pour applications	30	Pie prénsatelas para aplicaciones	30
Eyelet embroidery attachment	25	Pied pour broderie	23	Pie prénsatelas para bordado a mano libre	25
Freehand embroidery foot	25	Pied pour broderie à mains libres	25	Pie prénsatelas para bordar	23
Open embroidery foot no. 20	23	Pied pour cordon	26	Pie prénsatelas para cordoncillo	26
Pintuck foot	28	Pied pour cordon	27	Pie prénsatelas para coser cordones	27
Pintuck foot	28	Pied pour la couture de rubans	27	Pie prénsatelas para coser cordones	27
Piping foot	32	Pied pour nervures	28	Pie prénsatelas para coser pestañas	28
Roller foot	30	Pied pour nervures	28	Pie prénsatelas para pestañas	28
Roller foot	31	Pied pour passepoil	32	Pie prénsatelas para ribetear	32
Sideways motion foot	24	Pied pour tricot et mailles	26	Pie prénsatelas para tejido de punto	26
Simple binder, 24 mm	29	Pied roulant	30	Pie prénsatelas para transporte transversal	24
Tailor tack foot	24	Pied roulant	31	Ribeteador de cintas	29

Chapter 3

Presser feet for quilting

Darning foot	34
Freehand embroidery foot	34
Patchwork foot	33
Quilting foot	35
Walking foot	35

Chapitre 3

Pied-de-biche pour travaux quilt

Pied de transport supérieur	35
Pied pour broderie à mains libres	34
Pied pour ouatinage	35
Pied pour patchwork	33
Pied pour reprisage	34

Capítulo 3

Pies prénsatelas para trabajos Quilt (colchar)

Pie prénsatelas para bordado a mano libre	34
Pie prénsatelas para Patchwork	33
Pie prénsatelas para punto Quilt	35
Pie prénsatelas para zurcir	34
Pie prénsatelas transportador	35

Chapter 4

Special sewing accessories

5.5 mm stitch plate	37
Adaptor	36
Bobbin case	38
Buttonhole leveler	40
Carrying case	46
Circular embroidery attachment	36
Free arm sewing table	41
Free-Hand-System FHS foot lifter	42
Free-Hand-System FHS foot lifter post purchase kit	42
Guide eyelet for metal and silk thread	44
Hosiery darning hoop	43
Lens set (complete)	45
Patchwork seam guide	38
Plexiglass sewing table for quilting	41
Quilting/Seam guide	39
Seam guide with ruler	39
Sewing light	45
Sewing table	40

Chapitre 4

Accessoires spéciaux de couture

Anneau de broderie en bois	43
Appareil pour le reprisage des bas	43
Appareil pour points en cercle	36
Boîtier de canette	38
Coffret	46
Eclairage	45
Equilibrage de la hauteur du pied pour boutonnière	40
Guide avec repères	39
Guide pour patchwork	38
Guide quilt	39
Kit de loupes	45
Oeillet pour fils métalliques et en soie	44
Plaque à aiguille de 5,5 mm	37
Plaque à points droits	37
Rallonge de pied	36
Système de coffret	46
Système Mains Libres FHS (levier)	42
Système Mains Libres FHS – kit levier	42

Capítulo 4

Accesorio especial para la costura

Alargamiento del pie	36
Aparato para bordado circular	36
Aparato para zurcir calcetines	43
Bastidor de madera	43
Canillero	38
Guía para hilo metálico y de seda	44
Guía-costura Patchwork	38
Juego de lupas completo	45
Luz de costura	45
Maleta	46
Mesa móvil	40
Mesa móvil para brazo libre	41
Mesa móvil para Quilt, de plexiglás	41
Nivelación del ojal	40
Placa-aguja 5.5 mm	37
Placa-aguja para punto recto	37
Regla de borde con medidas	39
Regla de borde para Quilt	39
Sistema de maleta	46

Start/stop unit	35	Table rallonge	40	Sistema-mano-libre (FHS)	
Straight stitch plate	28	Table rallonge pour le bras libre	41	Alza-prénsatelas de rodilla	42
Suitcase system	37	Table rallonge quilt en plexiglas	41	Sistema-mano-libre (FHS) Alza-prénsatelas	
Wooden embroidery hoop	34	Unité démarrage/arrêt	44	de rodilla, juego de modificación retroactiva	42
				Unidad «Start-Stop»	44

Chapter 5

Presser feet for embroidery

Darning foot	47	Pied pour la broderie	47	Pie prénsatelas para bordar	47
Embroidery foot	47	Pied pour reprise	47	Pie prénsatelas para zurcir	47

Chapitre 5

Pied-de-biche pour la broderie

Capítulo 5

Pies prénsatelas

Chapter 6

Embroidery computer special accessories

Adhesive stabilizer for hoops	53	Appareil CD-ROM	56	Bastidor artista 200 Hoop 'N' Buddyz	52
artista 200 «Hoop 'N' Buddyz»		Boîtier de canette pour la broderie	53	Bastidor grande	50
embroidery hoop	52	Cadre de broderie Hoop 'N' Buddyz –		Bastidor grande, ovalado	51
artista 200 embroidery module	48	artista 200	52	Bastidor Hoop-it-All	52
artista 200 Reader/Writer	58	Cadre de broderie Mega Hoop	51	Bastidor mediano	50
artista 200 small hoop		Cadre de broderie moyen	50	Bastidor Mega-Hoop	51
(for normal use and free-arm embroidery)	49	Cadres de broderie Hoop-it-All	52	Bastidor pequeño	
artista embroidery module	48	Crayon avec support	59	(bordado a brazo libre)	49
artista embroidery module bag	55	Extension pour le multisupport		Bastidor pequeño artista 200	
CD-ROM drive	56	de bobine de fil	54	(trabajo normal/ bordado a brazo libre)	49
Gold latch bobbin case	53	Grand cadre de broderie	50	Bolsa para el módulo	
«Hoop-it-All» embroidery hoop	52	Grand cadre de broderie ovale	51	para bordar artista	55
Large hoop	50	Lecteur/graveur	57	Canillero	53
Large oval hoop	51	Lecteur/graveur artista 200	58	Complemento para portabobinas múltiple	54
Magic Box	59	Magic Box	59	Lápiz táctil con soporte	59
Medium hoop	50	Mini Magic Box	58	Magic Box (caja mágica)	59
«Mega Hoop» embroidery hoop	51	Modem	57	Mesa móvil del módulo	
Mini Magic Box	58	Module de broderie artista	48	para bordar, de plexiglás	55
Modem	57	Module de broderie artista 200	48	Mini Magic Box (caja mágica)	58
Multiple spool holder	54	Multisupport de bobines de fil	54	Módem	57
Multiple spool holder supplement	54	Non tissé autocollant pour cadre de broderie	53	Módulo para bordar artista	48
Plexiglass embroidery module		Petit cadre de broderie		Módulo para bordar artista 200	48
sewing table	55	(broderie à mains libres)	49	Portabobinas múltiple	54
Reader/Writer Box	57	Petit cadre de broderie artista 200	49	Reader/Writer Box	57
Small hoop – free-arm embroidery	49	(broderie courante et à bras libre)	49	Reader/Writer Box artista 200	58
Suitcase system	56	Pochette pour le module		Sistema de maleta	56
Touch Pen with holder	59	de broderie de l'artista	55	Unidad CD-ROM	56
		Système de coffret	56	Velo pegante para el bastidor	53
		Table rallonge en plexiglas			
		pour le module de broderie	55		

Chapter 7		Chapitre 7		Capítulo 7	
PC Software		Logiciels PC		Software de PC	
BERNINA PC Embroidery Software – AutoDesigner Version 4 (in English only)	62	Cartes de motifs de broderie	65	Actualización de software de bordado para PC BERNINA	
BERNINA PC Embroidery Software – Designer/Designer Plus Update (in English only)	63	CD-ROM multimédia	66	Designer/Designer Plus (sólo inglés)	63
BERNINA PC-Embroidery Software – Designer Plus Version 4 (in English only)	63	Logiciel CPS 4.1 virtuosa/artista	60	Actualización Editor/Auto Designer	
BERNINA PC-Embroidery Software – Editor/Auto Designer Update (in English only)	63	Logiciel de broderie PC BERNINA Auto Designer version 4 (seulement en anglais)	62	software de bordado para PC (sólo inglés)	63
BERNINA PC Embroidery Software – Editor Version 4 (in English only)	62	Logiciel de broderie PC BERNINA Designer Plus version 4 (seulement en anglais)	63	CD-ROMs Multimedia	66
CPS-Software 4.1 virtuosa/artista	60	Logiciel de broderie PC BERNINA Editor version 4 (seulement en anglais)	62	Diversas tarjetas con muestras de bordado	65
Cross-Stitch (optional to version 3)	64	Logiciel de broderie PC version 3 (seulement en anglais)	64	Editor de software de bordado para BERNINA Versión 4 (sólo inglés)	62
Multimedia CD-ROMs	66	Logiciels PC	61	PC-Software	61
PC Software	61	Mise à jour du logiciel de broderie PC		Personal Design Card	65
PC Embroidery Software Products – Version 3 (in English only)	64	BERNINA Designer/ Designer Plus (seulement en anglais)	63	Photo Snap (opcional Versión 3)	64
Personal Design Card	65	Mise à jour du logiciel de broderie PC BERNINA Editor/Auto Designer (seulement en anglais)	63	Productos de software de bordado para PC Versión 3 (sólo inglés)	64
PhotoSnap (optional to version 3)	64	Personal Design Card	65	Punto de cruz (opcional Versión 3)	64
Selection of Embroidery Design Cards	65	Photo Snap (en option, version 3)	64	Software CPS 4.1 virtuosa/artista	60
		Point de croix (en option, version 3)	64	Software de bordado para PC AutoDesigner	
				BERNINA Versión 4 (sólo inglés)	62
				Software de bordado para PC BERNINA Designer Plus Version 4 (sólo inglés)	63

Chapter 8		Chapitre 8		Capítulo 8	
Serge special accessories		Accessoires spéciaux pour le surjet		Overlock – accesorio especial	
Blindstitch foot	70	Accessoire pour la couture d'ourlet	70	Accesorio para coser dobladillo	70
Cording foot	69	Fronceur	71	Guía de fruncimiento	71
Cover stitch foot	72	Guide décoratif	73	Guía de hilo Deco	73
Deco guide	73	Guide droit et gauche	72	Pie prénsatelas estándar	68
Elasticator	69	Guide fronceur	71	Pie prénsatelas fruncidor	71
Gathering attachment	71	Pied pour cordon	69	Pie prénsatelas para coser cinta elástica	69
Gathering foot	71	Pied pour la couture d'élastique	69	Pie prénsatelas para coser cordones	69
Hemmer guide	70	Pied pour passepoils, perles et paillettes	68	Pie prénsatelas para punto de cobertura	72
Multi-purpose foot	68	Pied pour points enveloppants	72	Pie prénsatelas para punto invisible	70
Right/left seam guides	72	Pied pour points invisibles	70	Pie prénsatelas para ribetear,	
Standard presser foot	68	Pied standard	68	coser hilo con perlas o lentejuelas	68
				Regla guía para la costura,	
				derecha e izquierda	72

Chapter 9	Chapitre 9	Capitulo 9
Books and magazines	Livres et revues	Libros y revistas
Feetures binder – Manual for the use of presser feet and accessories	Inspiration	Inspiration
74	Manuel pour l'utilisation	Manual para la aplicación
Inspiration	des pieds-de-biche et accessoires	de pies prensatelas y accesorios
74		74

CONTENTS
TABLE DE MATIÈRES
INDICE

BERNINA®

Foot no. Número Número	Name	Sorte de pied/d'accessoire	Pie prénsatelas	Page page página
0	Zigzag foot	Pied pour zigzag	Pie prénsatelas para zigzag	10
1/1C	Reverse pattern foot	Pied pour points en marche arrière	Pie prénsatelas para punto de retroceso	12
2/2A	Overlock foot	Pied pour surjet	Pie prénsatelas overlock	11
3/3C	Buttonhole foot	Pied pour boutonnière	Pie prénsatelas para ojal	18
3A/3C	Fully automatic buttonhole foot	Pied traîneau pour boutonnière entièrement automatique	Pie prénsatelas para ojal con guía de carro, automático	19
3B	Buttonhole foot with slide	Pied traîneau pour boutonnière	Pie prénsatelas para ojal con guía de carro	18
4/35/54	Zipper foot	Pied pour fermeture à glissière	Pie prénsatelas para cremallera	16/17
5	Blindstitch foot	Pied pour points invisibles	Pie prénsatelas para punto invisible	13
6	Embroidery foot	Pied pour broderie	Pie prénsatelas para bordar	23
7	Tailor tack foot	Pied de marquage	Pie prénsatelas marcador	22/24
8	Jeans foot	Pied pour jeans	Pie prénsatelas para tejano/vaquero	14
9	Darning foot	Pied pour reprisage	Pie prénsatelas para zurcir	34/ 47
10/10C	Edgestitch foot	Pied pour bordure étroite	Pie prénsatelas para bordes estrechos	13
11	Cordonnet foot	Pied pour cordon	Pie prénsatelas para cordoncillo	26
12/12C	Bulky overlock foot	Pied pour tricot et mailles	Pie prénsatelas para tejido de punto	26
13/53	Straight stitch foot	Pied pour point droit	Pie prénsatelas para punto recto	14
14	Zipper foot with guide	Pied pour fermeture à glissière avec guide	Pie prénsatelas para cremallera, con guía	16
15	Embroidery foot	Pied pour broderie	Pie prénsatelas para bordar	47
16	Gathering foot	Pied pour fronces	Pie prénsatelas fruncidor	15
18	Button sew-on foot	Pied pour boutons	Pie prénsatelas para coser botones	19
20/20C/56	Open embroidery foot	Pied ouvert pour broderie	Pie prénsatelas abierto para bordar	23
21	Braiding foot	Pied pour la couture de rubans	Pie prénsatelas para coser cordones	27
22/25	Cording foot	Pied pour cordon	Pie prénsatelas para coser cordones	27
23	Appliqué foot	Pied pour applications	Pie prénsatelas para aplicaciones	30
24	Freehand embroidery foot	Pied pour broderie à mains libres	Pie prénsatelas para bordado a mano libre	25/34
29/29C	Quilting foot	Pied pour ouatinage	Pie prénsatelas para punto Quilt	35
30/31/32/33	Pintuck foot	Pied pour nervures	Pie prénsatelas para pestañas	28
34/34C	Reverse pattern foot with clear sole	Pied pour points en marche arrière avec semelle transparente	Pie prénsatelas para punto de retroceso con suela transparente	12
37	Patchwork foot	Pied pour patchwork	Pie prénsatelas para Patchwork	33
38	Piping foot	Pied pour passepoil	Pie prénsatelas para ribetear	32
40C	Sideways motion foot	Pied de transport transversal	Pie prénsatelas para transporte transversal	24
50	Walking foot	Pied de transport supérieur	Pie prénsatelas transportador	35
51	Roller foot	Pied roulant	Pie prénsatelas con rodillos	30
52/52C	Zigzag foot with sliding sole	Pied pour zigzag avec semelle de glissement	Pie prénsatelas para zigzag, con suela deslizante	10
55	Roller foot	Pied roulant	Pie prénsatelas con rodillos	31
61/63/66	Zigzag hemmer	Ourleur zigzag	Dobladillador con zigzag	20
62/64	Narrow straight stitch hemmer	Ourleur point droit	Dobladillador con punto recto	20
68/69	Roll and shell hemmer foot	Ourleur coquille et ourleur tricot	Dobladillador para tricot con punto de concha	21

Foot no. Numéro	Name	Sorte de pied/d'accessoire	Pie prensatelas	Page page página
70/71	Lap seam foot	Pied réducteur de 4 mm + 8 mm	Pie prensatelas para costura doble, 4 mm + 8 mm	21
75/77	Adaptor	Rallonge de pied	Alargamiento del pie	36
80/90	Cut 'n' sew foot	Couteau	Dispositivo corta-y-cose	17
82/92	Eyelet embroidery attachment	Appareil pour oeillets	Dispositivo para bordado inglés	25
83	Circular embroidery attachment	Appareil pour points en cercle	Aparato para bordado circular	36
84/94	Binder attachment	Ourleur	Ribeteador de cintas	29
85	Simple binder, 24 mm	Ourleur simple de 24 mm	Dispositivo simple para ribetear 24 mm	29
86	Ruffler	Fronceur	Fruncidor	15
99	Zigzag foot with finger guard	Pied pour zigzag avec protection pour les doigts	Pie prensatelas para zigzag, con protección dedos	11

Serge Special Accessories		Accessoires spéciaux pour le surjet	Overlock – Accesorio especial	
Standard presser foot	Pied standard		Pie prensatelas estándar	68
Multi-purpose foot	Pied pour passepoils, perles et paillettes		Pie prensatelas para ribetear, coser hilo con perlas o lentejuelas	68
Elasticator	Pied pour la couture d'élastique		Pie prensatelas para coser cinta elástica	69
Cording foot	Pied pour cordon		Pie prensatelas para coser cordones	69
Blindstitch foot	Pied pour points invisibles		Pie prensatelas para punto invisible	70
Hemmer guide	Accessoire pour la couture d'ourlet		Accesorio para coser dobladillo	70
Gathering attachment	Guide fronceur		Guía de fruncimiento	71
Gathering foot	Fronceur		Pie prensatelas fruncidor	71
Cover stitch foot	Pied pour points enveloppants		Pie prensatelas para punto de cobertura	72
Right/left seam guides	Guide droit et gauche		Regla guía para la costura, derecha e izquierda	72
Deco guide	Guide décoratif		Guía de hilo Deco	73

BERNINA Sewing Accessories

Together with the BERNINA **sewing accessories**, they make it easier than ever to create impressive textiles. The handy brochure, broken down by topic, shows you a wide range of sewing tools, as well as a wealth of possible applications. The 3-digit numbers (125–155) will give you the appropriate sewing accessory in each case (e.g. «155» for the BERNINA virtuosa 155).

Accessoires de couture BERNINA

Les **accessoires de couture** de BERNINA ont été conçus pour vous faciliter la vie! Pratique et structurée, cette brochure est divisée par thèmes qui vous dévoilent tous les secrets d'une couture réussie ainsi que de nombreuses idées et suggestions. Les chiffres (125–155, par ex. 155 pour la BERNINA virtuosa 155) vous indiquent l'accessoire adéquat pour la machine correspondante.

Accesorios de costura BERNINA

Con los **accesorios de costura** BERNINA el diseño textil es más rápido y eficaz. Este práctico folleto ordenado por temas le muestra la amplia variedad de accesorios y numerosos ejemplos de uso. Con la ayuda de los números de 3 dígitos (125–155) encontrará rápidamente el accesorio adecuado (por ej. 155 para BERNINA virtuosa 155).



activa 125 S
BERNINA



activa 135 S
BERNINA



activa 145 S
BERNINA



virtuosa 153 QE
BERNINA



virtuosa 155
BERNINA

BERNINA Embroidery Accessories

BERNINA **embroidery accessories** will open up new horizons for you in creative textile design. The brochure shows you the additional equipment you'll need for the almost effortless embellishment of textiles with embroidery.

The 3-digit numbers (165–200) will give you the appropriate sewing accessory in each case (e.g. «200» for the BERNINA artista 200).

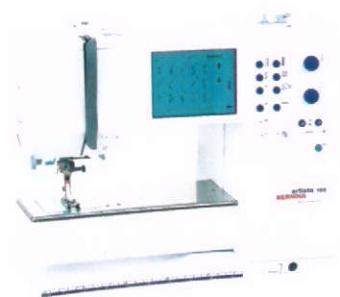
Accessoires de broderie BERNINA

Les **accessoires de broderie** BERNINA vous accompagneront dans tous vos travaux créatifs. Cette brochure est divisée par thèmes et vous dévoile tous les secrets d'une broderie réussie.

Les chiffres (165–200, par ex. 200 pour la BERNINA artista 200) vous indiquent l'accessoire adéquat pour la machine correspondante.

Accesorios de bordado BERNINA

Con los **accesorios de bordado** BERNINA se abren innumerables posibilidades de diseño textil para dar rienda suelta a la creatividad. Este folleto le muestra los accesorios con los que sencillamente podrá embellecer sus trabajos textiles con muestras de bordado. Los números de 3 dígitos (165–200) le permitirán encontrar fácilmente el accesorio adecuado (por ej. 200 para BERNINA artista 200).



artista 165
BERNINA



artista 185
BERNINA



artista 200
BERNINA



artista 185
BERNINA



artista 200
BERNINA

Zigzag foot

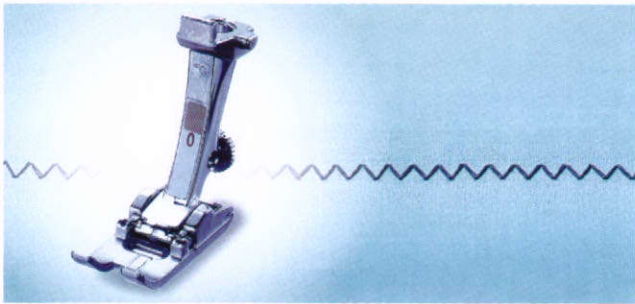
For all practical and decorative stitches in forward feed. For straight and zigzag stitching and running stitch, gathering stitch, shell hem, etc.

Pied pour zigzag

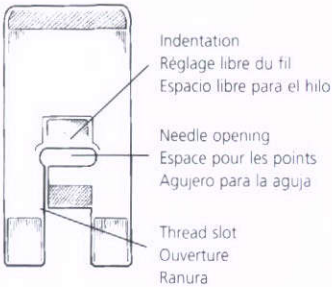
Ce pied s'utilise pour tous les points utilitaires et décoratifs avec avancement en avant. Pour les travaux au point droit et zigzag ainsi que pour la couture serpentine, les fronces, les ourlets coquille, etc.

Pie prénsatelas para zigzag

Este pie prénsatelas es adecuado para todos los puntos útiles y decorativos con arrastre hacia adelante. Para trabajos con punto recto y zigzag, como también costura de serpiente, punto fruncido, dobladillo de concha, etc.



0	008 444 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
0	002 598 71 00	800 – 1630							



Zigzag foot with sliding sole

The sole of this foot is non-stick coated and guarantees smooth gliding on difficult materials like micro fibre, plastic, vinyl, leather, etc.

Pied pour zigzag avec semelle de glissement

La semelle de ce pied est recouverte d'un enduit spécial qui permet un avancement sans entrave des tissus et matériaux difficiles tels que les microfibres, le plastique, le vinyle, le cuir, etc.

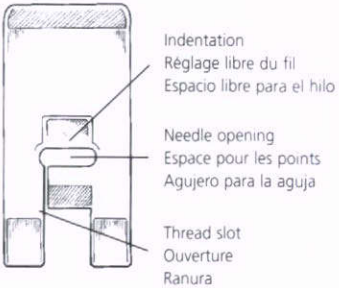
Pie prénsatelas para zigzag, con suela deslizante

La suela de este pie prénsatelas está cubierta con una capa antiadherente y garantiza el deslizamiento seguro sobre tejidos difíciles, como microfibras, plástico, vinilo, cuero, etc.



52	with sliding sole	avec semelle de glissement	con suela deslizante
52			
52			
52C	with sliding sole	avec semelle de glissement	con suela deslizante

008 477 72 00	125	135	145	153	155	165
002 586 71 00	800 – 1530					
003 076 71 00	1630					
008 881 72 00	185 200					



Zigzag foot with finger guard

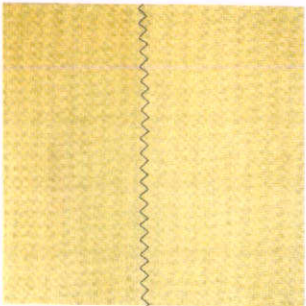
Zigzag foot no. 99 is the same foot as zigzag foot no. 0 except that it has a finger guard as a special safety measure.

Pied pour zigzag avec protection pour les doigts

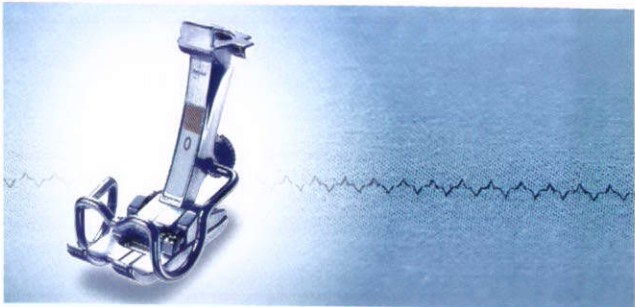
Le pied pour zigzag no.99 est similaire au pied no.0 mais il est équipé en plus d'une protection pour les doigts.

Pie prénsatelas para zigzag, con protección dedos

El pie prénsatelas para zigzag núm. 99 es igual como el pie prénsatelas núm. 0, con la excepción de que el núm. 99 dispone de una protección especial para los dedos.



Finger guard
Protection pour les doigts
Protección para los dedos



99
finger guard only
protection pour les doigts séparée
protección separada para los dedos

008 306 71 01	125	135	145	153	155	165	185	200	
001 777 50 00	125	135	145	153	155	165	185	200	800-1630
001 683 70 01	800	1630							

Overlock foot

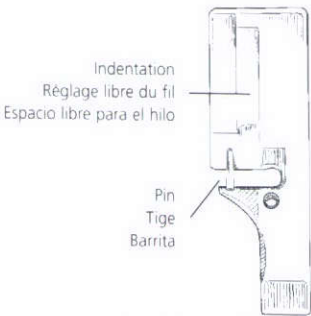
The stitches are formed over the pin which «gives» more thread to each stitch. The edge won't pucker. The formed stitch is smooth and flexible therefore ideal for overlock seams and hems and for seam neatening.

Pied pour surjet

L'aiguille pique par-dessus la tige. Une quantité de fil plus importante est ainsi libérée pour le point. Le rebord reste bien plat. Le point est élastique et parfait pour les coutures ou ourlets au point de surjet ainsi que pour surfiler les coutures.

Pie prénsatelas overlock

La aguja pasa sobre la barra, de esta manera obtiene el punto hilo adicional. El borde no se enrolla. El punto es elástico e ideal para la costura overlock, dobladillo overlock, sobreholado de costuras.



Indentation
Réglage libre du fil
Espacio libre para el hilo
Pin
Tige
Barrita



2	008 446 72 00	125	135	145	153	155	165		
2	002 577 71 00	800	1530						
2	001 694 70 01								
2A	008 304 72 01							185	200

Reverse pattern foot

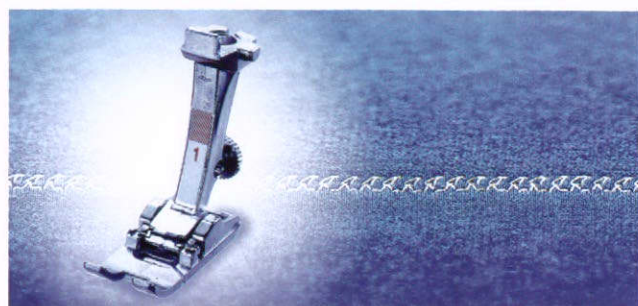
There is an indentation in front of and behind the needle opening, allowing forward and reverse stitching. For various practical and decorative stitches.

Pied pour points en marche arrière

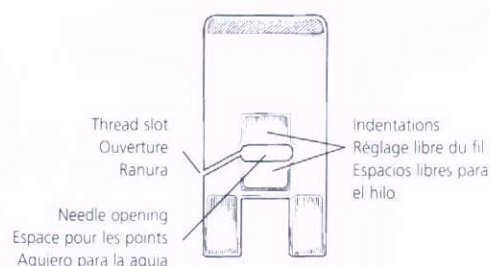
Le réglage libre du fil placé devant et derrière l'ouverture permet la couture d'avant en arrière de motifs de points. Pour certains points utilitaires et décoratifs.

Pie prénsatelas para punto de retroceso

El hilo libre delante y detrás del agujero para la aguja, hace posible la costura de puntos y muestras con arrastre hacia adelante y hacia atrás. Para diferentes puntos útiles y decorativos.



1	008 445 72 00	135	145	153	155	165
1	002 576 71 00	800 – 1530				
1	002 781 70 00	1630				
1C	008 700 73 00				185	200



Reverse pattern foot with clear sole

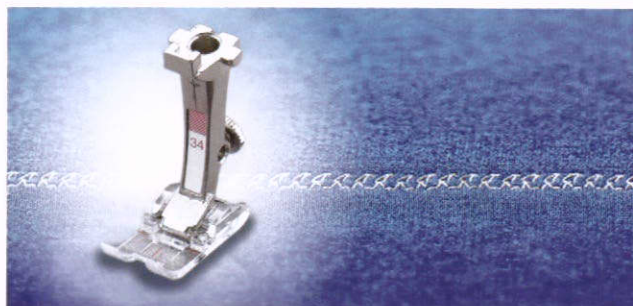
The clear sole allows good visibility of the stitching and needle area. This foot is used for forward and reverse practical and decorative stitches.

Pied pour points en marche arrière avec semelle transparente

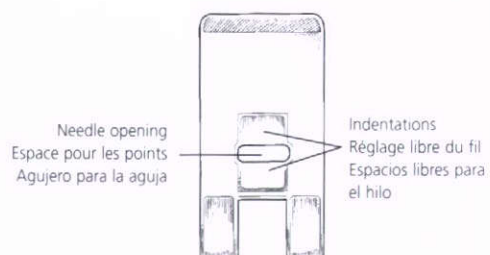
La semelle transparente favorise une meilleure vision sur le secteur de couture et de l'aiguille. Ce pied est utilisé pour les points utilitaires et décoratifs cousus en avant et en arrière.

Pie prénsatelas para punto de retroceso con suela transparente

La suela transparente proporciona una buena visibilidad al campo de la aguja. El pie se utiliza para coser puntos útiles y decorativos con arrastre hacia adelante y hacia atrás.



34	030 770 70 00	125	135	145	153	155	165
34	030 972 70 00	800 – 1530					
34	030 974 70 00	1630					
34C	030 769 70 00					185	200



Blindstitch foot

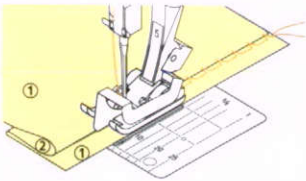
Blindhemming means that the stitches catch only very little hem fabric. They are virtually invisible to the eye on the front. For blindhemming and topstitching.

Pied pour points invisibles

Les points piquent dans l'ourlet de telle manière à être presque invisibles sur l'endroit. Pour les ourlets invisibles et le surfilage des rebords.

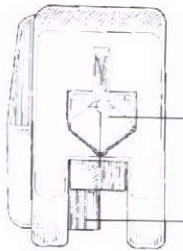
Pie prénsatelas para punto invisible

Al coser dobladillo invisible, la aguja coge tan poco tejido del dobladillo que apenas se ven los puntos por la parte del derecho. Para dobladillo invisible y pespunte de bordes.



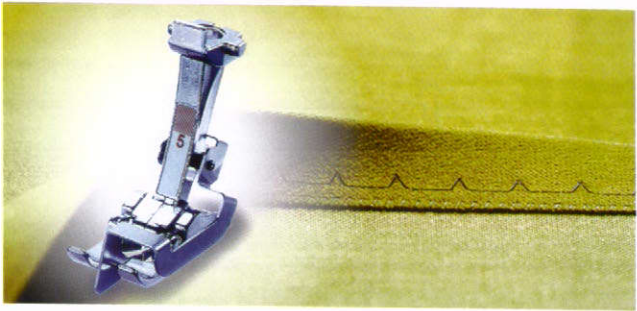
1 Wrong side of fabric
Envers du tissu
Parte del revés

2 Right side of fabric
Endroit du tissu
Parte del derecho



Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja

Metal blade
Guide métallique
Guía metálica



5	008 449 72 00	135	145	153	155	165	185	200
5	002 580 72 00	800 – 1630						

Edgestitch foot

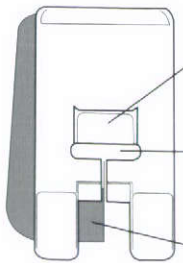
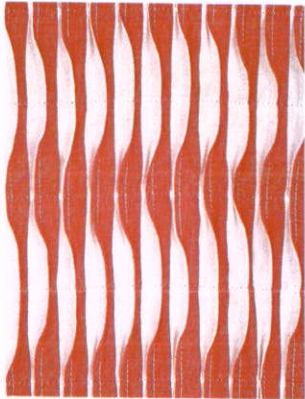
The metal blade acts a a guide when stitching along edges, hems or pleats. For narrow edge finishes, lace and ribbons sewing on and edge reinforcing.

Pied pour bordure étroite

Le guide est un précieux auxiliaire pour la surpiqûre des rebords, des ourlets et des plis. Pour de jolis rebords, pour la couture de dentelles et rubans, pour renforcer des rebords, etc.

Pie prénsatelas para bordes estrechos

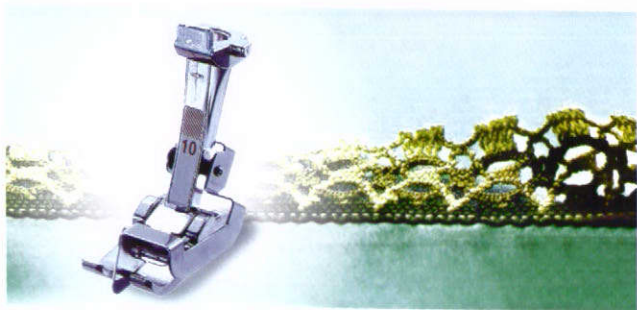
La guía es una ayuda para pespuntear bordes, dobladillos y pliegues. Para acabados finos, para coser puntilla y cintas, para reforzar cantos, etc.



Indentation
Réglage libre du fil
Espacio libre para el hilo

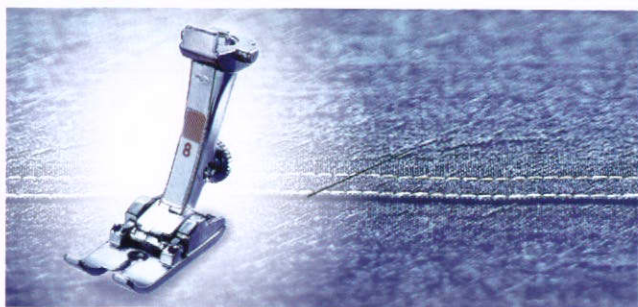
Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja

Metal blade/guide
Guide métallique
Guía metálica

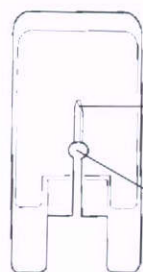


10	008 455 72 00	125	135	145	153	155	165	
10	002 585 71 00	800 – 1530						
10	002 966 70 00	1630						
10C	008 877 72 00							185 200

Coser punto recto en materiales gruesos, duros, como por ejemplo tejano/vaquero, lona, bolsas de viaje, etc., también para coser sobre costuras gruesas.



8	008 453 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
8	002 583 71 00	800 – 1630							



Indentation
Règlage libre du fil
Espacio libre para el hilo

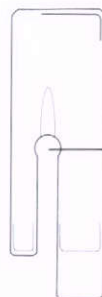
Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja



Para un punto recto perfecto en todos los trabajos con punto recto. Con suela deslizante para materiales que no deslizan fácilmente, como por ejemplo microfibras, plástico, vinilo, cuero, etc.



13	008 458 72 00	125 135 145 153 155 165 185 200
13	002 963 71 00	800 – 1630
53 with sliding sole avec semelle de glissement con suela deslizante	008 478 72 00	125 135 145 153 155 165 185 200
53	002 962 71 00	800 – 1630



Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja



Gathering foot

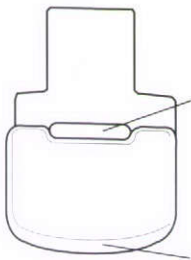
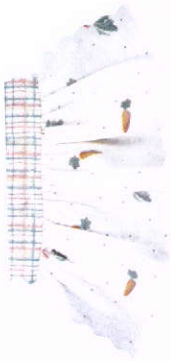
The gathering is produced by the uneven feeding. For gathering a layer and simultaneous sewing to a flat piece of fabric.

Pied pour fronces

Le tissu avance irrégulièrement pour permettre la formation de jolies fronces. Pour froncer un tissu et coudre en même temps un tissu plat.

Pie prénsatelas fruncidor

El fruncido deseado se obtiene gracias al arrastre irregular del tejido. Para fruncir una capa de tela y al mismo tiempo coserla sobre una capa de tela plana.



Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja

Slot
Ouverture du pied
Entalladura en el pie



16	008 460 72 00	125	135	145	153	155	165	
16	008 879 72 00							185 200
16	002 596 71 00	800	–	1530				
16	002 967 70 00	1630						

Ruffler

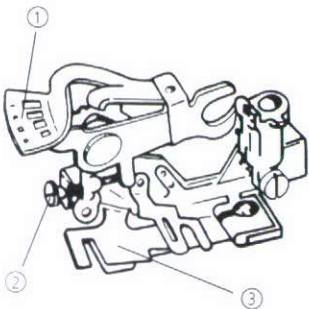
The «up and down» action of the needle bar causes the ruffler blade to move in and out, pinching small amounts of fabric each time. Pleats are produced. For pleating and gathering.

Fronceur

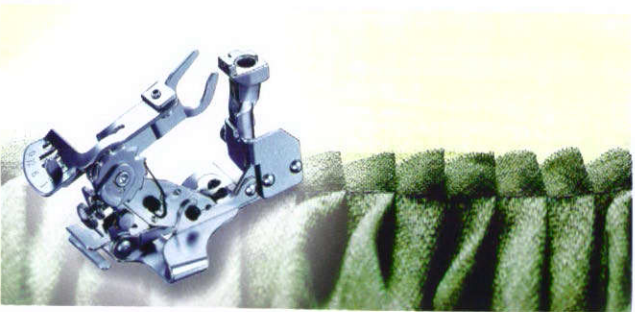
Le mouvement de l'aiguille fait bouger la feuille de fronce et permet de saisir à chaque fois un peu de tissu pour former des plis. Pour poser des plis et des fronces.

Fruncidor

El movimiento hacia arriba y abajo de la aguja hace que la hoja fruncidora se mueva hacia afuera y adentro, y cada vez coja un poco de tejido. De esta manera salen pliegues. Para hacer pliegues y fruncir.



- 1 Adjusting pleat density
Règlage de la densité des fronces
Regular el tupido del pliegue
- 2 Adjusting pleat depth
Règlage de la profondeur des fronces
Regular la anchura del pliegue
- 3 Ruffler blade
Feuille de fronce
Hoja fruncidora



86	008 386 72 00	125	135	145	153	155	165	185 200
86	001 944 71 00	910	–	1630				
86	001 944 70 01	801	–	900				

Zipper foot

For sewing in zippers, top stitching edges, making and sewing on welting. With sliding sole for materials which tend to stick like micro fibre, plastic, vinyl or leather.



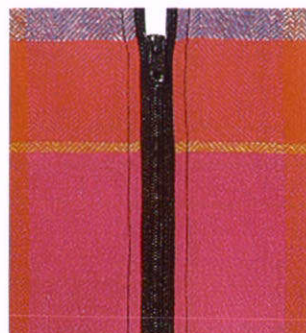
4	008 448 72 00	135	145	153	155	165	185	200	
4	002 579 71 00	800 – 1630							
54 with sliding sole avec semelle de glissement con suela deslizante	008 479 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
54	002 964 71 00	800 – 1630							

Pied pour fermeture à glissière

Pour la couture de fermetures à glissière, la surpiqûre de rebords, la fabrication et la couture de passepoils. Avec la semelle de glissement pour les tissus et matériaux difficiles tels que les micro-fibres, le vinyle, le cuir, etc.

Pie prénsatelas para cremallera

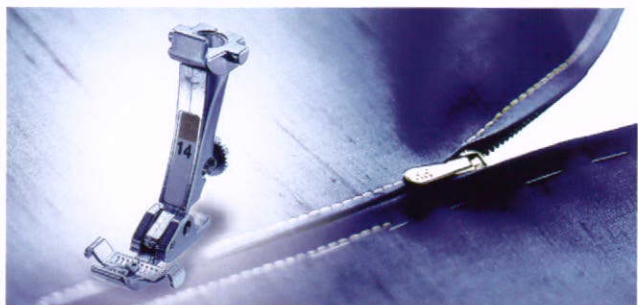
Para coser cremalleras, pespuntear bordes, crear y coser ribetes. Con suela deslizante para materiales que no deslizan fácilmente, como por ejemplo micro-fibras, plástico, vinilo o cuero.



Needle openings
Espaces pour les points
Agujeros para la aguja

Zipper foot with guide

With adjustable guide on the foot's upper part for straight and professional looking lines. For sewing in zippers and topstitching edges.



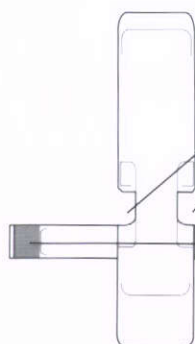
14	008 459 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
14	006 388 71 00	800 – 1630							

Pied pour fermeture à glissière avec guide

Le guide permet la couture de lignes droites parfaites et d'un aspect professionnel. Pour la couture de fermetures à glissière et la surpiqûre de rebords.

Pie prénsatelas para cremallera, con guía

Con la guía regulable en la parte superior del pie salen las líneas de costura rectas y con aspecto profesional. Para coser cremalleras y pespuntear bordes.



Needle openings
Espaces pour les points
Agujeros para la aguja

Adjustable guide
Guide réglable
Guía regulable

Invisible zipper foot

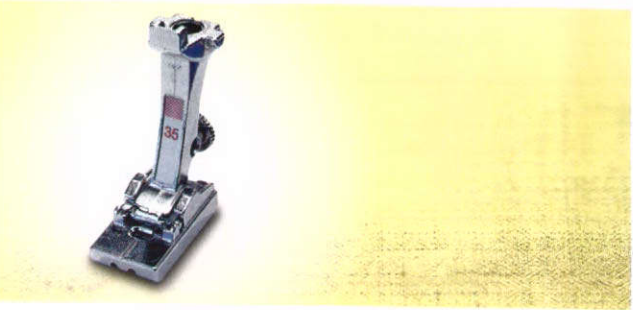
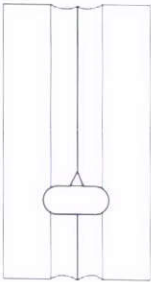
When inserted, the zipper is covered by the seam, making it invisible. Looks particularly elegant on garments, home decorations and accessories.

Pied pour fermeture à glissière invisible

Les fermetures à glissière cachées sont invisibles car recouvertes par la couture. Très raffiné sur les vêtements élégants, la décoration d'intérieur et les accessoires.

Pie prénsatelas para cremallera

Las cremalleras con costura escondida, después de haberlas cosidas, salen tapadas y parecen ser invisibles. Especialmente elegante en vestidos, decoraciones para el hogar y accesorios.



35	030 653 70 00	125	135	145	153	155	165	185	200
35	030 820 70 00	800 – 1630							

Cut 'n' sew foot

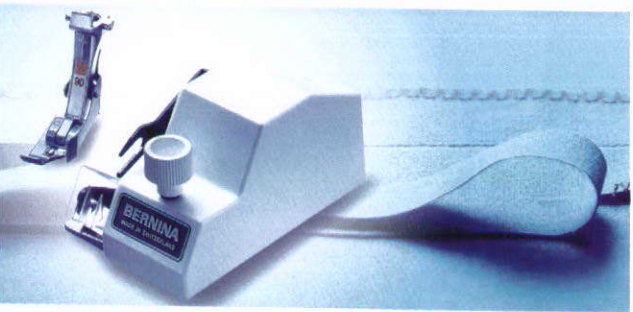
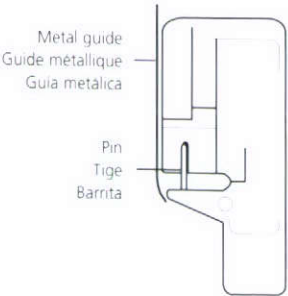
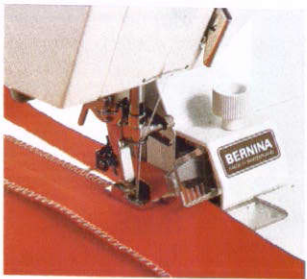
The two sharp knives in the cutting attachment no. 80 trim the edge as the fabric is fed under foot no. 90 and the edge neatened. Sewing and cutting in a single operation.

Couteau

Les deux lames acérées du couteau no.80 coupent le rebord du tissu qui avance sous le pied no.90 qui surfile en même temps le rebord. Pour coudre et couper en une seule étape de travail.

Dispositivo corta-y-cose

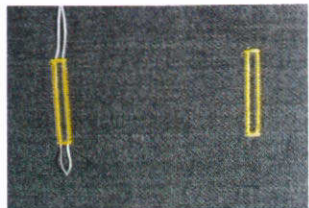
Las dos cuchillas pequeñas muy afiladas del corta-y-cose núm. 80 recortan el borde mientras el tejido corre por debajo del pie núm. 90 y sobrehila el borde. Coser y cortar en una fase de trabajo.



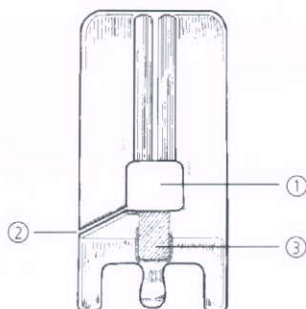
80 Cut 'n' sew attachment		008 369 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
Couteau	Dispositivo corta-y-cose					001 749 72 00	1000 – 1630			
90 Foot for the Cut 'n' sew attachm. no. 80		008 370 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
Pied	Pie para corta-y-cose					001 731 71 00	1000 – 1630			

Pie prénsatelas para ojal

Con este pie prénsatelas pueden coserse ojales con o sin cordoncillo en todos los tamaños deseados. También para fruncir con cordoncillo o hilo elástico.



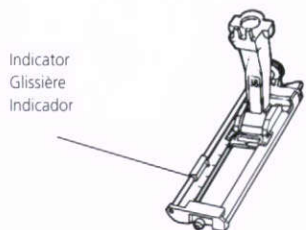
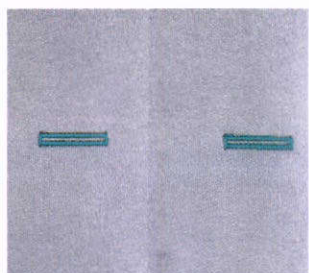
3	008 447 72 00	135	145	153	155	165
3	002 578 71 00	800 – 1530				
3	002 767 70 00	1630				
3C	008 702 73 00				185	200



- 1 Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja
- 2 Thread slot
Ouverture
Ranura
- 3 Indentation
Réglage libre du fil
Espacio libre para el hilo

Pie prénsatelas para ojal con quía de carro

En el carro se determina el largo deseado del ojal.
Para coser ojales con o sin cordoncillo.



3B Buttonhole foot with slide	008 897 72 00	125	135	145	153	155	165
Pied traineau	006 686 70 00	1000 – 1530					
Pie prensatelas para ojal con guía de carro							

Fully automatic buttonhole foot

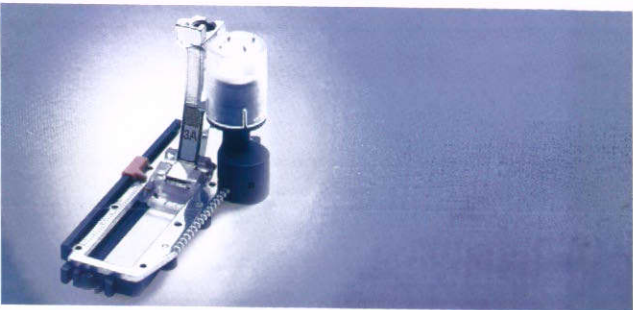
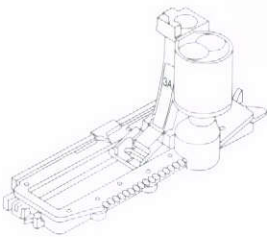
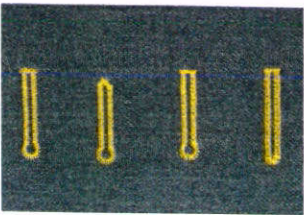
The electronic sensor memorizes the length of the sewn buttonhole to duplicate it as many times as desired. For automatic buttonholes with or without cording.

Pied traîneau pour boutonnière entièrement automatique

Le capteur électronique enregistre la longueur de la boutonnière cousue et coud des boutonnières identiques autant de fois que souhaité. Pour des boutonnières automatiques avec ou sans ganse.

Pie prénsatelas para ojal con guía de carro, automático

El sensor electrónico memoriza el largo del ojal cosido y cose el mismo ojal las veces que se desee. Para ojales automáticos con o sin cordoncillo.



3A Fully automatic buttonhole foot

Pied traîneau

Pie prénsatelas para ojal con guía de carro

3C

008 741 71 02	135	145	153	155	165	185	200
001 250 70 00	1130						
002 074 71 00	1230						
006 051 70 00	1630						

Button sew-on foot

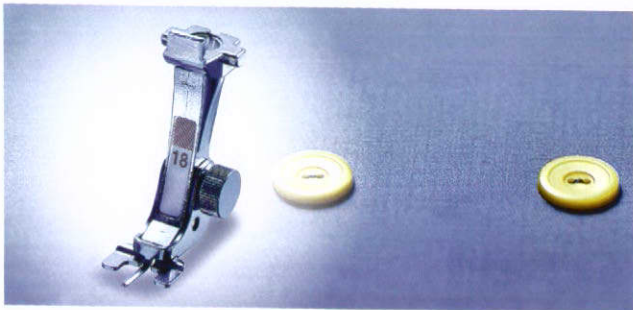
In addition to sewing on buttons, the foot can be used to sew on press studs, hooks, eyelets, rings and decorative pieces like sequins or bows.

Pied pour boutons

Pour la couture de boutons, boutons-pression, crochets, œillets, anneaux et pour la décoration avec des paillettes ou rubans.

Pie prénsatelas para coser botones

Este pie prénsatelas cose, aparte de botones, también cierres, ganchos, corchetes, anillas y decoraciones, como por ejemplo lentejuelas o lazos.



18	008 461 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
18	002 959 71 00	800	1630						

Narrow straight stitch hemmer

The fabric is double-turned and stitched in one operation, using a straight stitch. This will produce a fine rolled hem. Foot no. 62 for thin, fine fabrics, foot no. 64 for medium-weight to heavy fabrics.



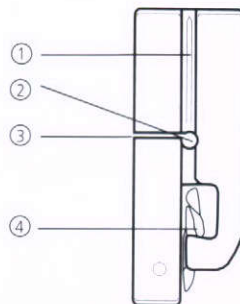
62	2 mm	008 482 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
62	2 mm	002 957 72 00	800 – 1630							
64	4 mm	008 484 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
64	4 mm	002 955 72 00	800 – 1630							

Ourleur point droit

Le tissu est replié pendant la couture et cousu au point droit. Un ourlet roulé est ainsi créé. Le pied no. 62 pour les tissus fins et le pied no. 64 pour les tissus moyennement épais.

Dobladillador con punto recto

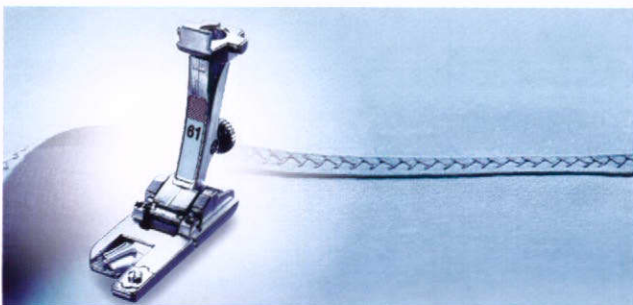
Durante la costura se enrolla el borde y al mismo tiempo se cose con punto recto firmemente, todo en una fase de trabajo. Sale un dobladillo fino enrollado. Pie núm. 62 para tejidos finos, pie núm. 64 para tejidos de medianos a gruesos.



- 1 Channel Guide
Guía
- 2 Needle opening
Espace pour les points
Agujero de la aguja
- 3 Thread slot
Ouverture
Ranura
- 4 Coil
Ergot
Caracol

Zigzag hemmer

For zigzagged rolled hems. Foot no. 61 for lightweight fabrics, foot no. 63 for lightweight fabrics and the simultaneous sewing on of lace, foot no. 66 for medium-weight to heavy fabrics.



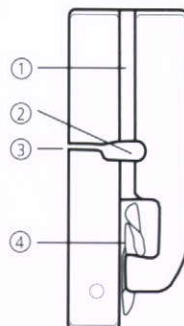
61	2 mm	008 481 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
61	2 mm	002 956 71 00	800 – 1630							
63	3 mm	008 483 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
63	3 mm	002 961 71 00	800 – 1630							
66	6 mm	008 485 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
66	6 mm	002 972 71 00	800 – 1630							

Ourleur zigzag

L'ourlet roulé est cousu au point zigzag. Le pied no. 61 pour les tissus fins, le pied no. 63 pour les tissus fins et la couture simultanée de rebords en dentelles, le pied no. 66 pour les tissus moyennement épais.

Dobladillador con zigzag

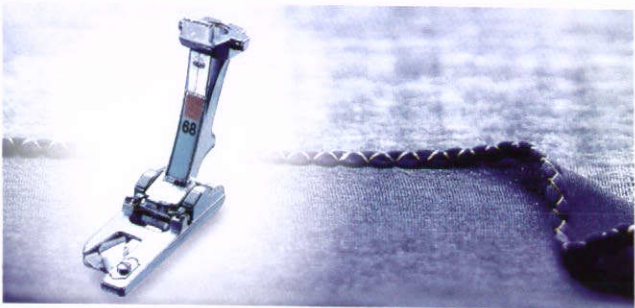
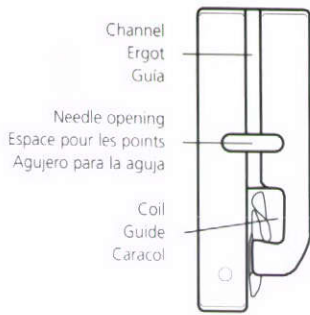
El dobladillo enrollado se cose con zigzag. Pie núm. 61 para tejidos finos, pie núm. 63 para tejidos finos y simultáneamente coser cantos de puntilla, pie núm. 66 para tejidos de medianos a gruesos.



- 1 Channel Guide
Guía
- 2 Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja
- 3 Thread slot
Ouverture
Ranura
- 4 Coil
Ergot
Caracol

Dobladillador para tricot con punto de concha

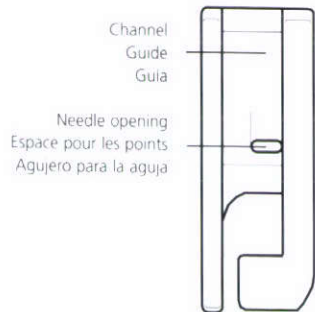
Durante la costura se enrolla el borde y al mismo tiempo se cose firmemente, todo en una fase de trabajo. Para dobladillos en jersey fino como tricot. Según el punto escogido sale un dobladillo de concha.



68	2 mm	008 486 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
68	2 mm	002 958 71 00	800 – 1630							
69	4 mm	008 487 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
69	4 mm	001 129 71 00	800 – 1630							

Pie prénsatelas
para costura doble,
4 mm + 8 mm

Pie núm. 70 (costura doble de 4 mm de anchura) para tejidos finos y pie núm. 71 (costura doble de 8 mm de anchura) para tejidos de medianos a gruesos. Para un efecto decorativo coser un borde de puntilla.



70	4 mm	008 488 71 00	125	135	145	153	155	165	185	200
70	4 mm	002 954 72 00	800 – 1630							
71	8 mm	008 489 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
71	8 mm	002 973 72 00	800 – 1630							

Tailor tack foot

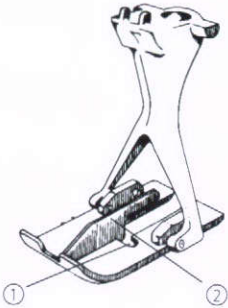
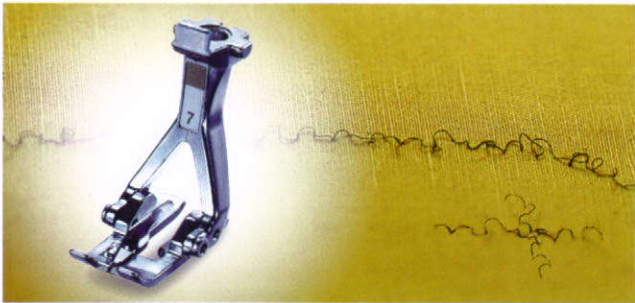
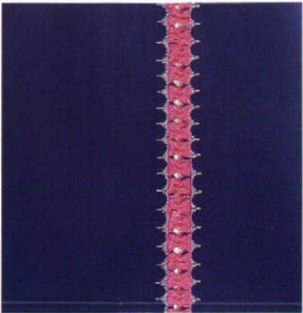
The zigzag stitches are formed over the ridge, causing the thread to form loops. For marking seam lines and darts on fabric and for fagoting (imitation hemstitch), fringes and terry towelling.

Pied de marquage

Le point de zigzag forme des boucles par-dessus la plaque guide fil. Pour les points échelle (imitation de point à jour), les franges et la broderie sur tissu éponge ainsi que pour placer des repères sur des lignes de couture.

Pie prénsatelas marcador

Los puntos zigzag crean lazos sobre la guía-hilo de lata. Para marcar líneas de costura y «punto de puente» (imitación de vainicas), flequillos y bordado en tejido de rizo.



- 1 Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja
- 2 Ridge
Plaque guide fil
Guía-hilo de lata

7	008 452 73 00	125	135	145	153	155	165	185	200
7	002 582 71 00	800	–	1630					



Embroidery foot

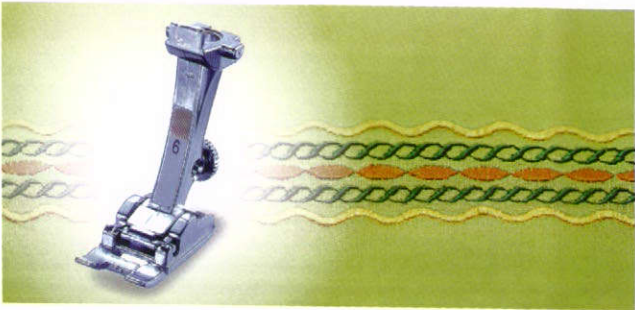
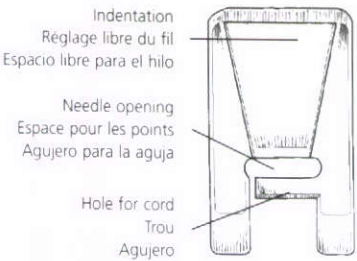
The small hole in the center allows a narrow cord to be thread and guided under the stitching. For decorative stitches, satin stitching, appliqué, couching perle yarn, off-the-edge scallops, etc.

Pied pour broderie

Le petit espace au centre du pied permet de glisser et de recouvrir un fil ou un ruban. Ce pied est recommandé pour les points décoratifs, les coutures chenille, les applications, la couture d'un fil perlé, les festons libres, etc.

Pie prénsatelas para bordar

El agujero pequeño en el centro del pie es para pasar y sobrecoser un cordoncillo. Este pie es para puntos decorativos, puntos de oruga, aplicaciones, para sobrecoser perlé, coser festón suelto, etc.



6	008 451 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
6	002 581 71 00	800 – 1630							

Open embroidery foot

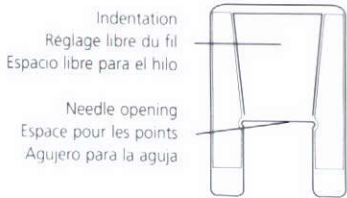
The wedge-shaped thread indentation allows even feeding of decorative stitches. For machine-embroidery, appliqué, Richelieu and circular embroidery, etc. Foot with sliding sole for materials which tend to «stick».

Pied ouvert pour broderie

Le dégagement trapézoïdal du fil favorise la formation régulière sous le pied de points décoratifs. Pour la broderie à la machine, les applications, les dentelles Richelieu, la broderie en cercle, etc. Le pied avec semelle de glissement s'utilisera sur les tissus difficiles qui glissent mal.

Pie prénsatelas abierto para bordar

El espacio libre para el hilo en forma trapecial deja transportar muy bien los puntos decorativos. Para bordar con la máquina de coser, para aplicaciones, bordado Richelieu, bordado circular, etc. Pie con suela deslizante para materiales difíciles.



20				008 462 72 00	125	135	145	153	155	165
20				002 588 71 00	800 – 1530					
20				002 806 71 00	1630					
20C				008 703 73 00					185	200
56	with sliding sole	avec semelle de glissement	con suela deslizante	008 480 72 00	125	135	145	153	155	165
56				002 588 71 01	800 – 1630					

Sideways motion foot

Since the indentation is slightly bevelled around the slot, the stitches can pass under the foot in any direction. For sideways motion stitches and for 16- and 4-directional sewing.

Pied de transport transversal

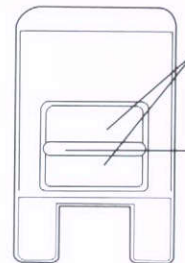
Le rebord du réglage libre du fil est incliné et permet ainsi aux points de glisser parfaitement sous le pied quelle que soit la direction de couture. Pour la couture de motifs de transport transversal et celle en 16 et 4 directions.

Pie prénsatelas para transporte transversal

Como el borde del espacio libre para el hilo es oblicuo pueden pasar los puntos por debajo del pie, en todas las direcciones. Para coser muestras transversales y costura en 16 y 4 direcciones.



40C	008 391 73 01	185	200
40C	006 058 70 00	1630	



Indentation
Réglage libre du fil
Espacio libre para el hilo

Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja

Tailor tack foot

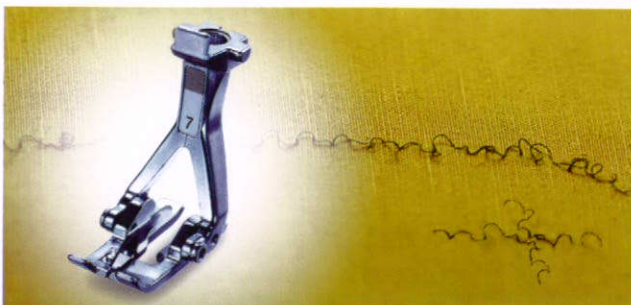
The zigzag stitches are formed over the ridge, causing the thread to form loops. For fagoting (imitation hemstitch), fringes, terry towelling and tailor tacking.

Pied de marquage

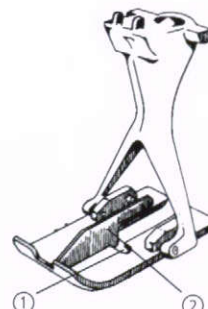
Le point de zigzag forme des boucles par-dessus la plaque guide fil. Pour les points échelle (imitation de point à jour), les franges et la broderie sur tissu éponge ainsi que pour placer des repères sur des lignes de couture.

Pie prénsatelas marcador

Los puntos zigzag crean lazos sobre la guía-hilo de lata. Para marcar líneas de costura y «punto de puente» (imitación de vainicas), flequillos y bordado en tejido de rizo.



7	008 452 73 00	125	135	145	153	155	165	185	200
7	002 582 71 00	800	–	1630					

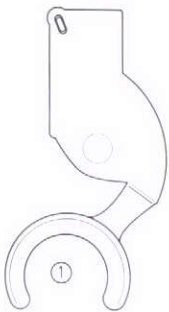


1 Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja

2 Ridge
Plaque guide fil
Guía-hilo de lata

Pie prénsetelas para bordado a mano libre

Gracias al agujero abierto para la aguja hay una libre visibilidad al campo de la aguja y costura. Con arrastre escamoteado para bordado a mano libre, coser monogramas guiados libremente, bordado en cintas de seda, Quilt, etc.



1 Open needle opening
Espace ouvert pour les points
Agujero abierto para la aguja



24	008 467 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
24	002 593 71 00	800 – 1630							

**Juego completo para
bordado inglés**

El tejido se gira alrededor del corchete colocado hasta terminar de bordar todo el redondo del agujero. Para coser corchetes bonitos, efectos decorativos y funcionales.



82 Eyelet embroidery attachment (complete)
Appareil complet pour oeillet
Juego completo para bordado inglés

008 359 72 00	125 135 145 153 155 165 185 200
001 996 70 00	800 – 1630



92 Presser foot for eyelet embroidery
Pied pour oeillet
Pie prensatelas para bordado inglés

008 354 71 00	125 135 145 153 155 165 185 200
001 926 70 00	800 – 1630

Cordonnet foot

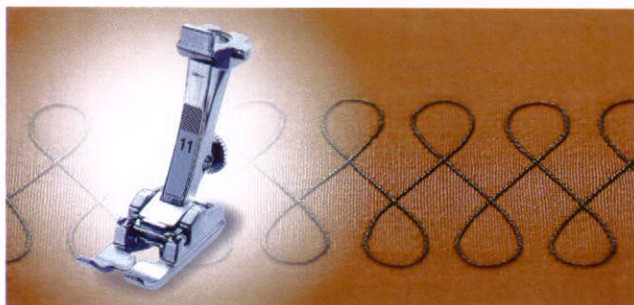
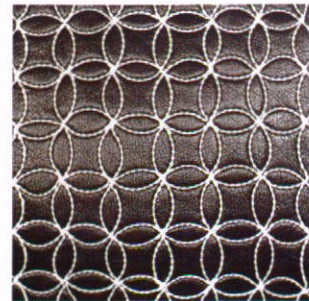
The 2 mm deep groove allows even feeding when sewing with Cordonnet thread. Sewing and top-stitching with Cordonnet (upper thread), sewing Sashiko patterns.

Pied pour cordon

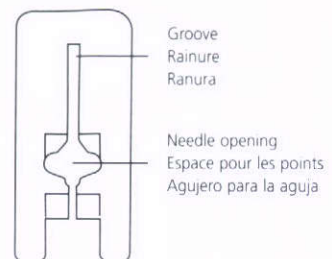
La rainure de 2 mm de profondeur garantit un avancement régulier du tissu pendant la couture d'un cordonnet. Couture et surpiqûre avec cordonnet (fil supérieur), motifs Sashiko.

Pie prénsatelas para cordoncillo

La ranura de 2 mm hace posible un transporte uniforme del tejido con cordoncillo. Coser y pespun-tear con cordoncillo (hilo superior), coser muestras Sashiko.



11	008 456 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
11	002 952 71 00	800 – 1630							



Bulky overlock foot

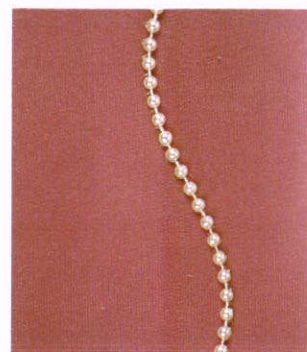
To seam knits, couch thicker cords, sequins, wool, yarn, leather strips, etc. The coded foot has an extra guiding hole to aid couching.

Pied pour tricots et mailles

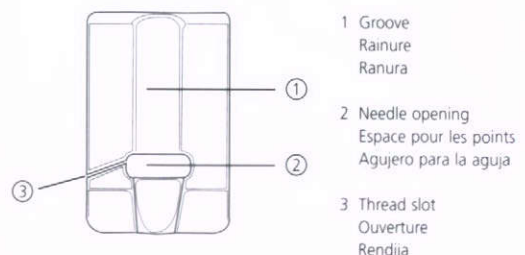
Pour la couture de tricots, tissus en mailles, cordons épais, paillettes, la surpiqûre de fils de laine, fils, cordons, bandes de cuir, etc. Le pied codé est équipé en plus d'un espace guide.

Pie prénsatelas para tejido de punto

Para coser tejidos de malla, coser cordones gruesos, lentejuelas, sobrecoser lana, hilo de ganchillo, cintas de cuero, etc. El pie codificado tiene un agujero-guía adicional como ayuda para sobrecoser.



12	008 457 72 00	125	135	145	153	155	165		
12	002 951 71 00	800 – 1530							
12	002 968 70 00	1630							
12C	008 878 72 00							185	200



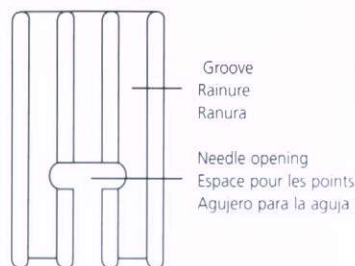
The image displays four vertical strips of paper, each showing a different stage of a chemical reaction. From left to right: the first strip is yellow, the second is red, the third is blue, and the fourth is black. These colors likely represent different stages of a reaction, such as the formation of a precipitate or a color change in a solution.



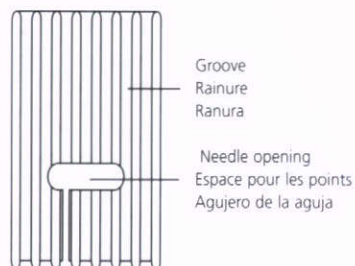
A close-up photograph of a sewing machine's needle and foot stitching a zipper. The needle is positioned over the zipper teeth, and the foot is guiding the fabric. The zipper tape is visible, and the stitching is being made along the edge of the zipper. The machine's body is dark, and the zipper is a light color.



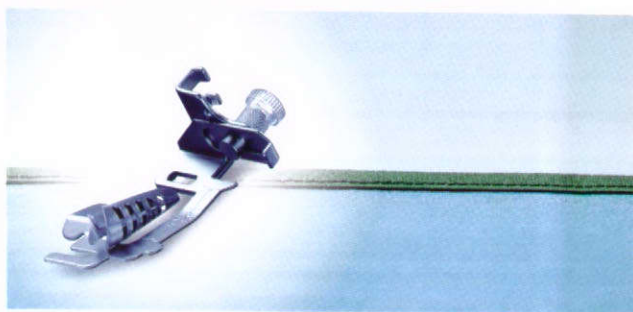
22	3 grooves	3 rainures	3 ranuras	008 465 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
22				000 076 71 00	800 – 1630							
25	5 grooves	5 rainures	5 ranuras	008 468 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
25				000 069 71 00	800 – 1630							



30	3 grooves	3 rainures	3 ranuras	008 470 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
30				002 589 71 00	800 – 1630							
31	5 grooves	5 rainures	5 ranuras	008 471 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
31				002 590 71 00	800 – 1630							



32	7 grooves	7 rainures	7 ranuras	008 472 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
32				002 591 71 00	800 – 1630							
33	9 grooves	9 rainures	9 ranuras	008 473 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
33				002 592 71 00	800 – 1630							

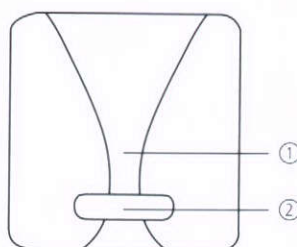


85	031 107 70 00	125	135	145	153	155	165	185	200
85		830 – 1630							

[illegible]

Pie prensatelas para aplicaciones

El agujero para la aguja se ensancha en la parte de atrás, de esta manera se transporta sin problemas puntos tupidos en líneas rectas y en curvas. Ideal para aplicaciones con costura de oruga estrecha.

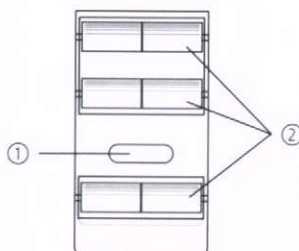
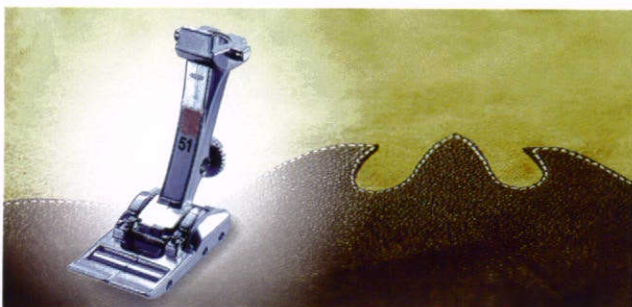


- 1 Indentation
Réglage libre du fil
Espacio libre para el hilo
- 2 Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja

23	008 466 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
23	002 960 72 00	800 – 1630							

Pie prénsatelas con rodillos

Los tres rodillos, uno delante y dos detrás, deslizan sobre el tejido y lo arrastran sin problemas. Para coser cuero, plástico, terciopelo, etc. como también aplicar motivos o para pespunte decorativo en cuero.



- 1 Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja
- 2 Rollers
Roulettes
Ruedas

51	Roller foot	Pied roulant	Pie prensatelas con rodillos	008 476 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
51	Roller foot	Pied roulant	Pie prensatelas con rodillos	002 953 71 00	800	- 1630						

Roller foot

The gridded wheel on the left grips the fabric securely, allowing for easy stitching in straight lines and around curves. For sewing leather, vinyl, plastic, etc. and sewing multi-layers of fabric and quilting and piping.

Pied roulant

La roulette profilée montée à gauche saisit parfaitement le tissu et contribue à la couture parfaite des lignes droites ou arrondies. Pour la couture du cuir, vinyle, plastique, etc. sur plusieurs couches de tissus ouatinés ainsi que l'application de passepoils.

Pie prénsatelas con rueda

La rueda con perfil / dibujo montada en la parte izquierda hace correr el tejido, en líneas rectas como también en curvas, sin problema. Para coser cuero, vinilo, plástico, etc., sobre varias capas de Quilt (colchar) y coser ribetes.



55	Roller foot left	008 366 71 00	125	135	145	153	155	165	185	200
	Pied roulant à gauche	003 243 70 00	800	1630						
	Pie prénsatelas con rueda izquierda									



Piping foot

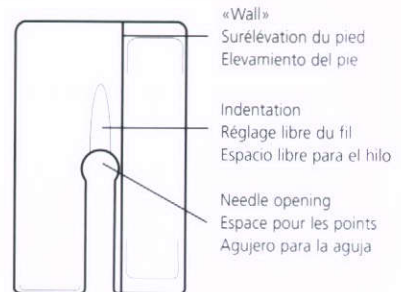
The bi-level base of this foot – the right half does not come in contact with the feed-dogs – allows smooth sewing over thick layers. Particularly suitable for heavy braids, bindings, mini-piping, hook-and-loop tape and cords.

Pied pour passepoil

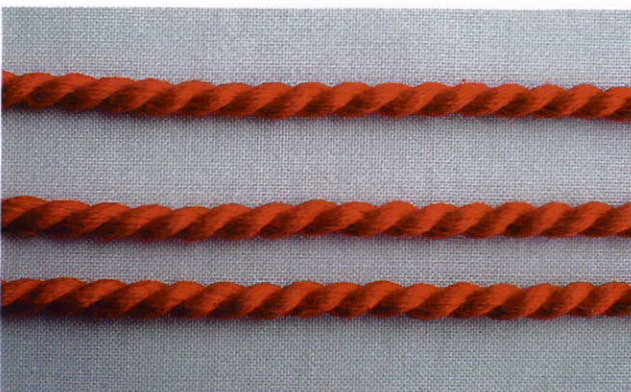
La semelle droite du pied est surélevée pour favoriser l'avancement des couches épaisses de tissu. Recommandé pour les rubans épais, les entourages, les minipassepoils, les rubans auto-agrippants et les cordonnets.

Pie prénsatelas para ribetear

La parte derecha del pie está más alta y hace posible que capas gruesas pasen por debajo de él sin ningún problema. Especialmente adecuado para cintas gruesas, ribetes, mini-ribetes, cierres Klett y cordones.



38	031 021 70 00	125	135	145	153	155	165	185	200
38	030 915 70 00	800	1630						



Patchwork foot

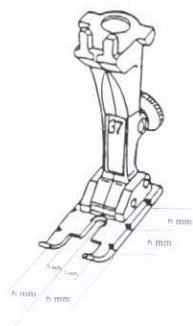
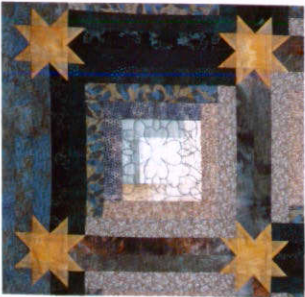
The outer edges of the foot are 6 mm (1/4 inch) from the center needle position, and the inner edges are 3 mm (1/8 inch) away from it. For 6- or 3-mm seam allowances, especially for patchwork, turned seams, etc.

Pied pour patchwork

Les rebords du pied sont éloignés de 6 mm (1/4 inch) de la position de l'aiguille milieu et de 3 mm (1/8 inch) du rebord intérieur. Pour les travaux de patchwork, coutures retournées, etc., demandant un surplus de 6 ou 3 mm.

Pie prénsatelas para Patchwork

Los cantos exteriores del pie están a 6 mm (1/4 pulgada) de distancia de la posición central de la aguja, los cantos interiores a 3 mm (1/8 pulgada). Para trabajos con 6 ó 3 mm de añaditura, especial para Patchwork, costura va-y-ven, etc.



37	008 474 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
37	001 127 71 00	800 – 1630							



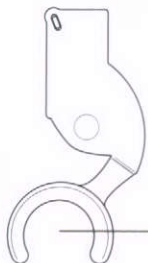
El muelle vertical aprieta el tejido cuando la aguja se levanta para que el tejido no se suba junto con la aguja. Con arrastre escamoteado para colchar a mano libre en Quilts de finos hasta medianos, zurcir.



Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja

9	008 454 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
9	002 584 71 00	800 – 1630							

El muelle vertical aprieta el tejido cuando la aguja se levanta para que el tejido no se suba junto con la aguja. Con arrastre escamoteado para colchar a mano libre en Quilts de finos hasta medianos, con buena visibilidad del campo de trabajo.



Open needle opening
Espace ouvert pour les points
Agujero abierto para la aguja

24	008 467 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
24	002 593 71 00	800 – 1630							



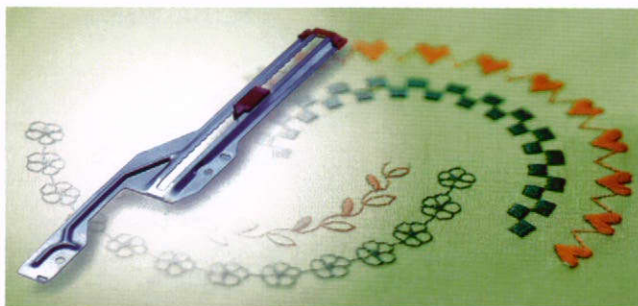
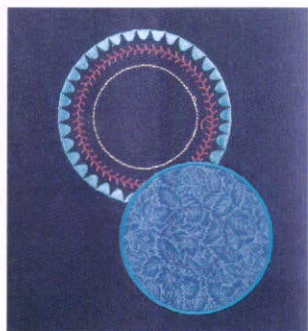
50	with seam guide	avec guide	con regla de borde	008 969 70 00	125	135	145	153	155	165	185	200
50				008 968 70 00	1000 – 1630							

Con los alargamientos del pie núm. 75 y 77 se sujeta un accesorio determinado en la máquina. El alargamiento del pie núm. 75 se necesita p.ej. para el dispositivo simple para ribetear núm. 85 y para el fruncidor núm. 86.



75	Standard	Standard	Estándar	008 367 72 00	135	145	153	155	165	185	200	
75				001 947 70 00	800 – 1630							
77	Short	Court	Corto	008 368 71 00	125	135	145	153	155	165	185	200
77				001 985 70 00	800 – 1630							

Con el aparato para bordado circular junto con el pie núm. 20 ó 6 se cosen círculos o semicírculos perfectos en diferentes diámetros. En las líneas del círculo se cosen puntos útiles, decorativos o alfabetos.



83	008 373 70 00	125 135 145 153 155 165 185 200
83	003 201 70 00	1000 – 1630
83	001 772 71 00	800 – 930

Straight stitch plate

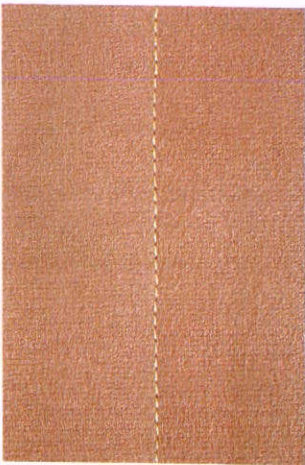
The straight stitch plate and straight stitch foot provide for the best possible support and guiding of the fabric during stitch formation. For perfect straight stitching – needle must always be in center position – e.g. when patchworking.

Plaque à points droits

Avec la plaque à points droits et le pied pour point droit, le tissu avancera parfaitement et gagnera en stabilité pour permettre une formation impeccable des points. Pour des points droits réguliers (la position de l'aiguille doit toujours être au milieu), par exemple pour la couture de patchwork.

Placa-aguja para punto recto

Con la placa-aguja para punto recto y el pie prensatelas para punto recto se obtiene el mejor resultado de punto respecto estabilidad y dirección. Para puntos rectos perfectos (siempre posición de la aguja centro), p.ej. para coser Patchwork.



	030 372 50 00	125 – 145	
	008 380 72 00	153 155 163 165	
	008 865 72 00	185 200	
mm	006 857 70 00	1000–1530	
inch	006 857 70 01	1000–1530	
mm	003 098 70 00	1630	
inch	003 098 70 01	1630	



5.5 mm stitch plate

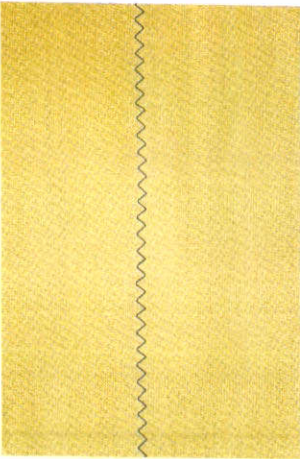
The smaller needle opening helps prevent that thin, delicate material is pushed down into the needle opening. For any zigzag and decorative stitching with a maximum stitch width of 5.5 mm.

Plaque à aiguille de 5,5 mm

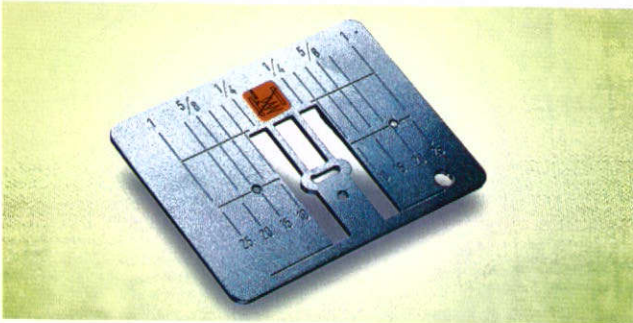
Le petit espace empêche les tissus fins et difficiles d'être repoussés vers le bas et de s'enfoncer. Pour tous les travaux aux points zigzag et décoratifs d'une largeur max. de 5,5 mm.

Placa-aguja 5.5 mm

El agujero para la aguja más estrecho puede evitar, en materiales delicados y finos, que la aguja empuje el tejido dentro del agujero. Para todos los trabajos con zigzag y puntos decorativos con una anchura de punto máxima de 5.5 mm.



	007 933 72 00	185 200	
mm	006 216 70 01	1630	
inch	006 216 70 02	1630	



Bobbin case

The black latch bobbin case is used for heavier bobbin threads. Use the gold latch bobbin case when embroidering on the embroidery module. The chrome plated bobbin case is coated with a thin chrome layer.

Boîtier de canette

Le boîtier de canette pour cordonnet est utilisé pour les fils de canette épais. Le boîtier est équipé d'une languette dorée pour les travaux de broderie avec le module de broderie. La languette chromée est habillée d'une fine couche de chrome.

Canillero

El canillero Cordonet se utiliza cuando se cose con hilos inferiores más gruesos. Para bordado con el módulo para bordar se utiliza el canillero con la bisagra dorada. El canillero cromado tiene una capa fina de cromo.



Cordonnet (black latch)	Cordonnet	Cordonnet	001 534 74 02	125	135	145	153	155	165	800 – 1530
Chrome plated	Chromé	Cromado	001 534 74 01	125	135	145	153	155	165	800 – 1530
Chrome plated	Chromé	Cromado	006 068 71 01							185 200 1630
Gold latch	Doré	Dorado	030 568 71 00							200
			030 568 70 00							185

Patchwork seam guide

The patchwork seam guide can be adjusted close to the foot edge or in various distances away from it. For the accurate sewing of seams and hems.

Guide pour patchwork

Le guide pour patchwork peut être repoussé jusqu'au rebord du pied ou éloigné de celui-ci dans l'écart souhaité. Pour la couture précise de coutures et ourlets.

Guía-costura Patchwork

La guía-costura Patchwork puede empujarse hasta tocar el canto del pie prensatelas, o sujetarse a una cierta distancia del pie. Para coser dobladillos y costuras exactas.



- 1 330 030 131
- 2 330 029 030

Quilting/Seam guide

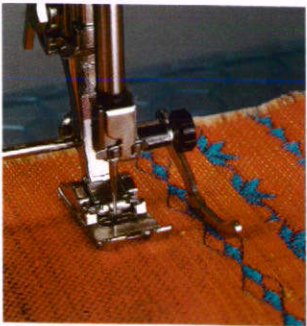
The «right-handed» quilting/seam guide is for seaming, hemming, quilting, and sewing accurate rows. The «left-handed» guide is ideal when stitching a specified distance from a marking to the left of the needle.

Guide quilt

Le guide sera placé à droite pour la couture de coutures et ourlets et à gauche pour les travaux de ouatinage et la couture de lignes. La butée sur le côté gauche est idéale pour les lignes qui se trouvent à la gauche de l'aiguille.

Regla de borde para Quilt

La regla de borde en la parte derecha = para dobladillos y costuras, para Quilt y costura de líneas. La regla de borde en la parte izquierda = ideal para líneas marcadas en la parte izquierda de la aguja.



- 1 001 541 70 00
- 2 315 397 031



Seam guide with ruler

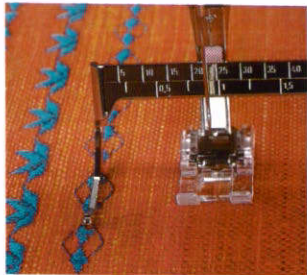
The ruled portion of the guide – in centimeters and inches – allows for perfectly parallel stitching of rows. Depending on which side the marking is, the «right-» or «left-handed» guide can be used.

Guide avec repères

Les repères indiqués en cm et inch facilitent la couture parfaite de lignes parallèles. Selon le genre de ligne, placer le guide à la droite ou à la gauche de la butée.

Regla de borde con medidas

Las medidas indicadas en centímetros y pulgadas permiten una costura perfecta de líneas paralelas. Según la línea, utilizar la regla de borde correspondiente, la parte izquierda o derecha.



Buttonhole leveler

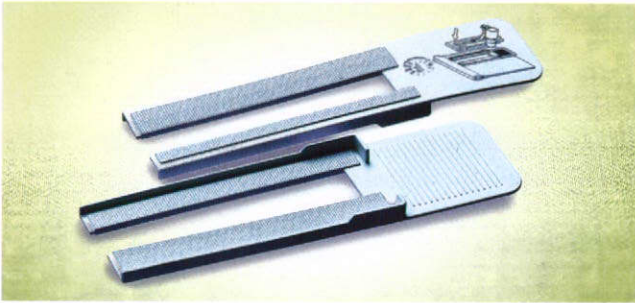
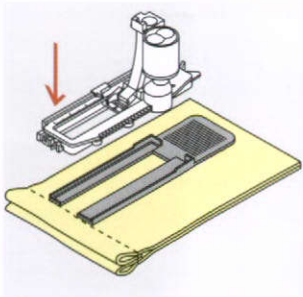
Use the leveler to provide a level stitching surface for the large base of the buttonhole foot slide at seams. Useful for buttonholes at seams and other uneven areas.

Équilibrage de la hauteur du pied pour boutonnière

Cet équilibrage accompagné du pied traîneau permet de coudre des boutonnières parfaites sur des couches de tissu irrégulières. Idéal pour les boutonnières sur les rebords.

Nivelación del ojal

La nivelación hace posible el apoyo uniforme del pie prensatelas para ojal con guía de carro, cuando se cose un ojal al lado de una costura. Ideal para ojales en cantos de costura.



wide	large	ancho	003 009 51 00	125	135	145	153	155	165	185	200
narrow	étroit	estrecho	003 008 51 00	125	135	145	153	155	165	185	200

Sewing table

The sewing table provides a larger sewing area without impeding fabric feed. The seam guide on the table is helpful for wide-topstitching edges.

Table rallonge

La table rallonge offre une surface de travail plus généreuse tout en libérant l'espace du bras libre. La butée gravée sur la table rallonge est une aide précieuse pour la surpiqûre écartée des rebords.

Mesa móvil

La mesa móvil sirve para aumentar la superficie de trabajo, la función del brazo libre queda intacta. La regla de borde de la mesa móvil es una ayuda para pespunte anchos.



Sewing table	Table rallonge	Mesa móvil	030 347 50 00	125	135	145
Seam guide	Butée	Regla de borde	030 726 70 01	125	135	145

Free arm sewing table

The free arm sewing table provides a larger sewing area without impeding fabric feed. The seam guide on the table is helpful for wide-topstitching edges.

Table rallonge pour le bras libre

La table rallonge offre une surface de travail plus généreuse tout en libérant l'espace du bras libre. La butée gravée sur la table rallonge est une aide précieuse pour la surpiqûre écartée des rebords.

Mesa móvil para brazo libre

La mesa móvil para brazo libre sirve para aumentar la superficie de trabajo, la función del brazo libre queda intacta. La regla de borde de la mesa móvil para brazo libre es una ayuda para pespuntos anchos.



Free arm sewing table	Table rallonge pour le bras libre	Mesa móvil para brazo libre	008 868 50 00	153	155	165	185	200
Seam guide	Butée	Regla de borde	030 726 70 00					

Plexiglass sewing table for quilting

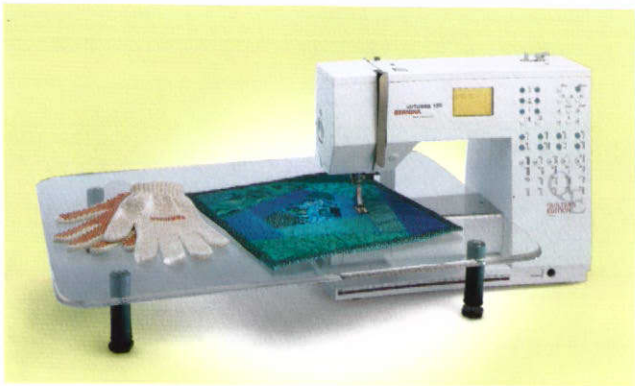
The quilting table is very useful for supporting large quilting projects. The sewing area is enlarged, and the fabric weight is spread.

Table rallonge quilt en plexiglas

Cette table rallonge quilt est une aide précieuse pour tous les grands travaux de ouatinage. La surface de couture est ainsi agrandie et le tissu régulièrement réparti.

Mesa móvil para Quilt, de plexiglás

La mesa móvil para Quilt es una gran ayuda y apoya los proyectos grandes de Quilt. Aumenta la superficie de trabajo y al mismo tiempo reparte el peso del tejido.

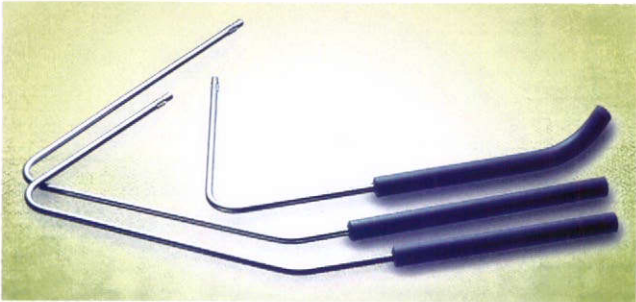


030 839 50 00	125-145							
030 129 71 02		153	155	163	165	185	200	
030 129 71 01	1000-1630							
030 129 71 03	SM							

Free-Hand-System FHS

foot lifter

Thanks to the unique BERNINA® free-hand-system, the presser foot can be raised or lowered with a touch of the knee. Both hands remain free. Also use the needle stop down function for accurate guiding of the sewing project.



Standard	Standard	Estándar	001 635 73 00	155	165	185	200
Special (quilting, cabinets)	Spécial (quilt, meubles)	Especial (Quilt, mueble)	001 635 73 01	155	165	185	200
Special (short)	Spécial (court)	Especial (corto)	001 635 72 02	155	165	185	200

Système Mains Libres FHS

(levier)

Ce Système Mains Libres (FHS) de BERNINA® permet de relever ou d'abaisser le pied-de-biche avec le levier de genou. Les deux mains restent libres. Régler de préférence la fonction de l'arrêt de l'aiguille en bas.

Sistema-mano-libre (FHS)

Alza-prénsatelas de rodilla

Gracias al único sistema de BERNINA, el sistema-mano-libre (FHS), se levanta o baja el pie prénsatelas con un simple movimiento de la rodilla. Ambas manos quedan libres. Para guiar mejor el tejido trabajar con la función stop-aguja abajo.



Free-Hand-System FHS

foot lifter post purchase kit

For the post-purchase mounting of a foot lifter. Thanks to the unique BERNINA® free-hand-system, the presser foot can be raised or lowered at a touch of the knee. Both hands remain free.

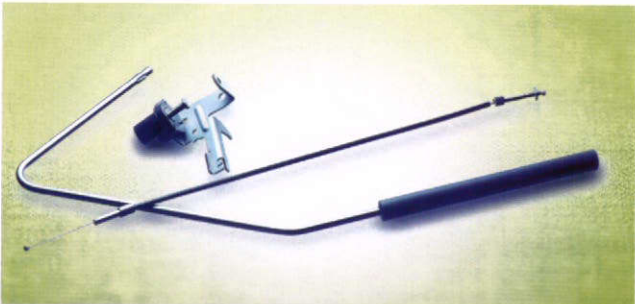
Système Mains Libres FHS – kit levier

Ce kit permet d'équiper ultérieurement la machine d'un levier de genou. Le Système Mains Libres (FHS) de BERNINA® permet de relever ou d'abaisser le pied-de-biche.

Sistema-mano-libre (FHS)

Alza-prénsatelas de rodilla, juego de modificación retroactiva

Para montar posteriormente un alza-prénsatelas de rodilla. Gracias al único sistema de BERNINA®, el sistema-mano-libre (FHS), se levanta o baja el pie prénsatelas con un simple movimiento de la rodilla. Ambas manos quedan libres.



030 146 70 00	125	135	145
008 610 71 00	153	163	

Hosiery darning hoop

Hooping the fabric in the hosiery darning hoop keeps it evenly taut and prevents puckering. The moveable side piece allows for free guiding. Ideal for darning.

Appareil pour le reprise des bas

Un tissu tendu dans cet appareil reste parfaitement en place et ne se déforme pas. La partie latérale mobile facilite un guidage libre. Idéal pour les travaux de reprise.

Aparato para zurcir calcetines

Tensor la labor en el aparato para zurcir calcetines. La labor está tensada uniformemente y no se encoge. La parte lateral movable apoya el movimiento libre. Ideal para zurcir.



001 548 71 03	153	155	163	165	185	200
001 548 71 01	125	135	145			



Wooden embroidery hoop

Hooping the fabric in the wooden embroidery hoop keeps it evenly taut and prevents puckering. For free-motion embroidery, darning, eyelet embroidery, etc. Available in various sizes.

Anneau de broderie en bois

Un tissu tendu dans cet anneau reste parfaitement en place et ne se déforme pas. Pour la broderie à mains libres, la broderie à jour, etc. Disponible en diverses dimensions.

Bastidor de madera

Tensor la labor en el bastidor de madera. El tejido está tensado uniformemente y no se encoge. Para bordar a mano libre, zurcir, bordado inglés, etc. En venta en diferentes diámetros.



Diameter	115 mm	004 240 70 00	125	135	145	153	155	165	185	200
Diamètre	130 mm	004 240 70 01	125	135	145	153	155	165	185	200
Diámetro	155 mm	004 240 70 02	125	135	145	153	155	165	185	200
	210 mm	004 240 70 03	125	135	145	153	155	165	185	200
	270 mm	004 240 70 04	125	135	145	153	155	165	185	200
special										
spécial										
especial	155 mm	004 240 70 05	125	135	145	153	155	165	185	200



Guide eyelet for metal and silk thread

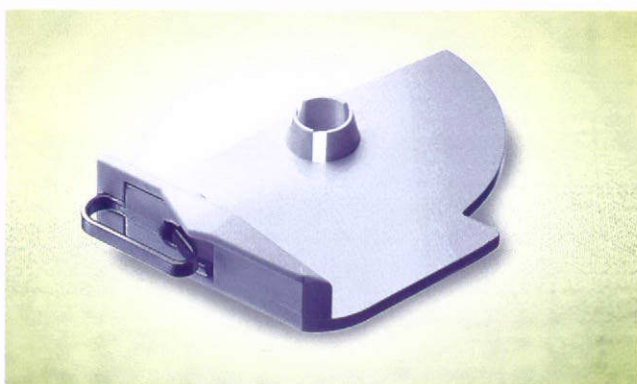
As an additional thread guide, this eyelet stops metal and silk threads slipping off the spool. Ideal for thread spools with crossed winding, as well as for the simultaneous use of two and three upper threads.

Oeillet pour fils métalliques et en soie

Ce guide auxiliaire facilite le guidage des fils métalliques et de soie et les empêche de glisser hors de la bobine. Idéal pour les bobines coniques ainsi que pour les travaux avec deux ou trois fils.

Guía para hilo metálico y de seda

La guía adicional evita que el hilo metálico o de seda se deshile de la bobina. Ideal par bobinas cruzadas, como también para la costura simultánea con dos y tres hilos.



008 814 70 00 125 135 145 153 155 163 165 185 200

Start/stop unit

The start/stop unit manually adjusts sewing speed. For sewing without foot control.

Unité démarrage/arrêt

La vitesse de couture est régulisée à la main via cette unité démarrage/arrêt. Pour la couture sans pédale.

Unidad «Start-Stop»

Con la unidad «Start-Stop» se regula la velocidad de la costura manualmente. Para coser sin pedal de mando.



030 828 70 00

125 135 145

Lens set (complete)

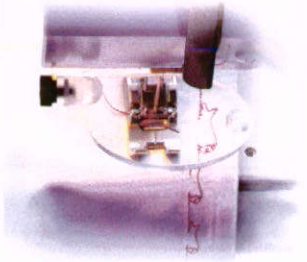
The sewing area is enlarged according to the lens strength chosen. The lens set has three lenses of different diopters, and a holder for attaching them to the machine.

Kit de loupes

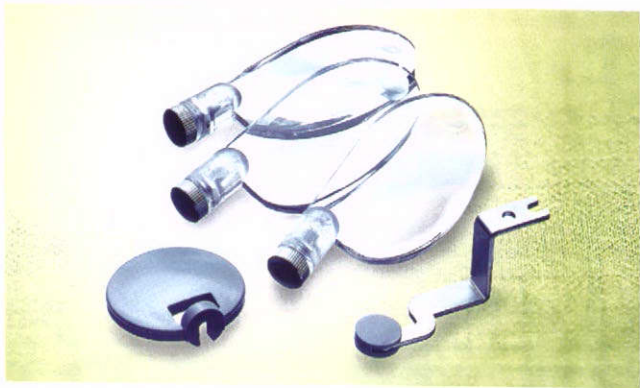
Le secteur de couture est ainsi agrandi. Le kit de loupes comprend trois loupes avec diverses dioptries. Il se fixe facilement à la machine.

Juego de lupas completo

Aumentan la superficie de trabajo según la lupa escogida. El juego de lupas consiste en tres lupas con diferentes dioptrías y la sujeción para la máquina con mango.



008 264 72 00 125 135 145 153 155 163 165 185 200



Sewing light

The best sewing light with excellent illumination of the sewing area. This CFL sewing light (fluorescent light) is also characterized by an extremely long-life.

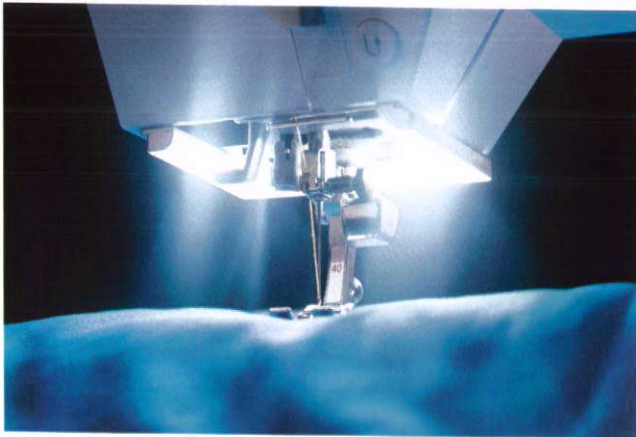
Eclairage

Le meilleur éclairage pour une vision parfaite sur l'ouvrage. Cet éclairage CFL (lumière fluorescente) se caractérise par sa longue durée de vie.

Luz de costura

La mejor luz de costura con excelente iluminación de la superficie de costura. Una característica sobresaliente de esta luz de costura CFL (luz fluorescente) es su larga vida.

004 992 71 00 153 155 163 165 200
030 753 70 00 125 135 145



Carrying case

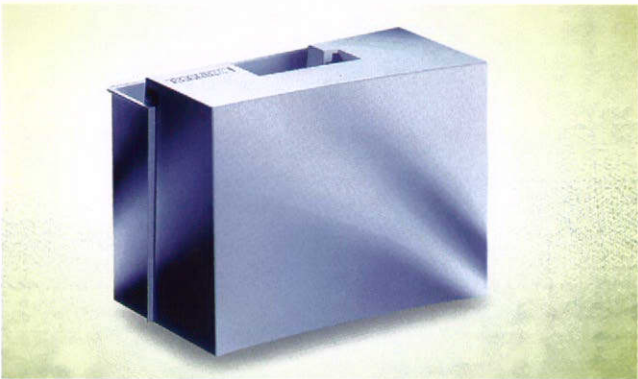
The case protects against dust and dirt. With built-in accessory compartment.

Coffret

Ce coffret protège la machine de la poussière et de la saleté. Un espace pour les accessoires y est intégré.

Maleta

La maleta protege contra el polvo y suciedad. En la maleta hay integrado un compartimiento adicional para el accesorio.



007 923 70 00		153	155	163	165	185
001 898 72 02	1000 – 1050					
001 559 71 07	1070 – 1630					
031 101 70 00						200

Suitcase system

The sewing computer can be easily and elegantly transported thanks to the suitcase system with built-in trolley. The suitcase system protects against everyday dust and dirt as well as moisture over short distances.

Système de coffret

Un système de coffret sur roulettes pour un transport pratique et aisé de la machine informatisée. Ce coffret protège la machine de la poussière et de la saleté ainsi que de l'humidité sur de courtes distances.

Sistema de maleta

Gracias al sistema de maleta con Trolley integrado, se transporta la máquina de coser computerizada fácil y elegantemente. El sistema de maleta protege contra el polvo y humedad en cortas distancias.



030 807 70 00	artista 200
030 808 70 00	Embroidery module 200
	Module de broderie
	Módulo de bordar 200

Darning foot

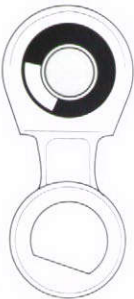
The vertical spring action holds the fabric down as the needle pulls up, eliminating lifting of the fabric with the needle. For free-motion quilting on light- to medium-weight quilts and for darning.

Pied pour reprise

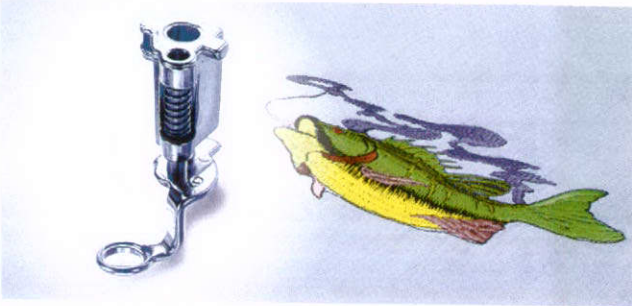
Le ressort vertical appuie sur le tissu quand l'aiguille se relève et empêche ainsi celle-ci d'emporter le tissu. Pour broder avec le module de broderie ainsi que pour les travaux de ouatinage à mains libres sur des tissus fins à moyennement épais et pour le reprise.

Pie prénsatelas para zurcir

El muelle vertical aprieta el tejido hacia abajo para que cuando la aguja suba no levante el tejido junto con sí. Para bordar con el módulo para bordar al igual que quilt a mano libre en Quilts, zurcir.



Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja



9	008 454 72 00	125	135	145	153	155	165	185	200
9	002 584 71 00	800 – 1630							

Embroidery foot

The oval, slightly bent upward foot shape makes embroidery movement easier. The design of the foot prevents loops from forming while embroidering with the embroidery module. For embroidering with the embroidery module.

Pied pour broderie

La forme du pied ovale et légèrement arrondie facilite la couture de la broderie et empêche la formation de boucles pendant le travail avec le module de broderie.

Pie prénsatelas para bordar

La forma del pie ovalada y ligeramente arqueada hacia arriba facilita el movimiento de bordado. El pie se ha construido de manera que al bordar con el módulo para bordar no se formen lazos. Para bordar con el módulo para bordar.



Needle opening
Espace pour les points
Agujero para la aguja



15	030 447 70 00	165	170	180	185	200
----	---------------	-----	-----	-----	-----	-----

**artista embroidery
module**

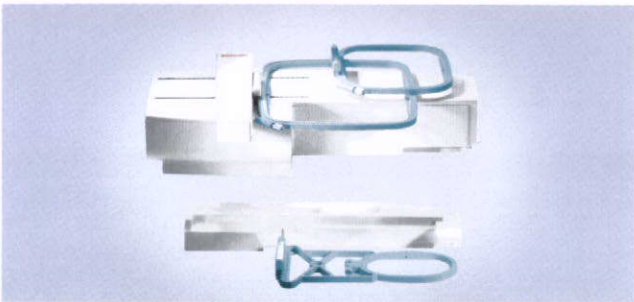
Attach the embroidery module to convert the sewing computer into an embroidery computer. For direct-stitching of embroidery designs or using functions to edit and combine embroidery designs.

**Module de broderie
artista**

En connectant le module de broderie, la machine informatisée se transforme en une machine informatisée de broderie. Les motifs de broderie peuvent être directement brodés ou modifiés et combinés avec les fonctions.

**Módulo para bordar
artista**

Conectando el módulo para bordar se convierte la máquina de coser en una máquina de bordar computerizada. Las muestras de bordado pueden bordarse directamente, modificarse o combinarse con las funciones.



artista embroidery module with free-arm adaptor and hoop
Module de broderie artista avec cadres et adaptateur du bras libre
artista módulo para bordar con adaptador para brazo libre y bastidor

2 MB	165
4 MB	185

**artista 200 embroidery
module**

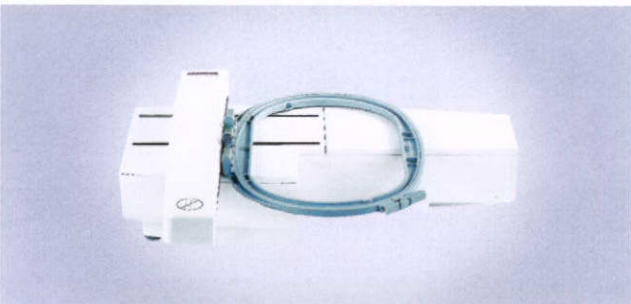
Attach the embroidery module to convert the sewing computer into an embroidery computer. For direct-stitching of embroidery designs or using the many functions to edit and combine embroidery designs.

**Module de broderie
artista 200**

En connectant le module de broderie, la machine informatisée se transforme en une machine informatisée de broderie. Les motifs de broderie peuvent être directement brodés ou modifiés et combinés avec les fonctions.

**Módulo para bordar
artista 200**

Conectando el módulo para bordar se convierte la máquina de coser en una máquina de bordar computerizada. Las muestras de bordado pueden bordarse directamente, modificarse o combinarse con las funciones.



Small hoop – free-arm embroidery

For free-arm embroidery on tubular items such as sleeves, pant legs, socks, etc. Maximum embroidery area is 4.0 x 6.0 cm (1¼" x 2⅜"). Use the template for accurate positioning.

Petit cadre de broderie (broderie à mains libres)

Pour la broderie à mains libres de vêtements tubulaires tels que les manches, jambes de pantalon, chaussettes, etc. Surface de broderie maximale: 4,0 x 6,0 cm. Le gabarit facilite le positionnement de l'ouvrage.

Bastidor pequeño (bordado a brazo libre)

Para bordado a brazo libre en prendas tubulares, como mangas, piernas de pantalón, calcetines, etc. Superficie de bordado máxima 4.0 x 6.0 cm. Con la ayuda del patrón se sitúa exactamente la prenda.



Small hoop
Petit cadre de broderie
Bastidor pequeño

008 916 70 00 165 170 180

artista 200 small hoop (for normal use and free-arm embroidery)

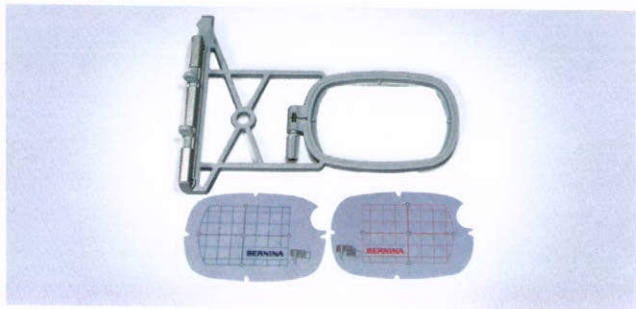
For small designs, and free-arm embroidery of closed and tubular items. For embroidery areas up to max. 5.0 x 7.2 cm (2" x 2 7/8"). Use the template for accurate positioning.

Petit cadre de broderie artista 200 (broderie courante et à bras libre)

Pour les petits motifs de broderie ainsi que la broderie à bras libre sur des pièces de tissus tubulaires. Surface de broderie maximale: 5,0 x 7,2 cm. Le gabarit facilite le positionnement de l'ouvrage.

Bastidor pequeño artista 200 (trabajo normal/ bordado a brazo libre)

Para muestras de bordado pequeñas como también para bordado a brazo libre de prendas tubulares. Superficie de bordado máxima 5.0 x 7.2 cm. Con la ayuda del patrón se sitúa exactamente la prenda.



Small hoop
Petit cadre de broderie
Bastidor pequeño

030 869 70 00 185 200

Medium hoop

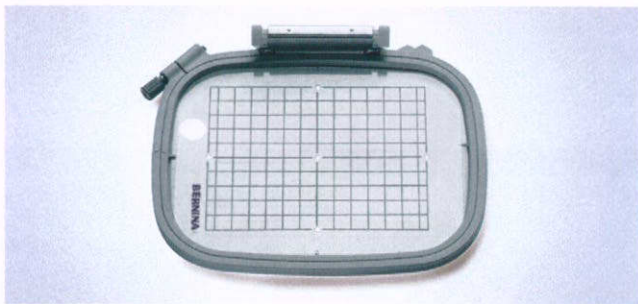
For medium-sized embroidery designs and design combinations. For areas up to max. 10.0 x 13.0 cm (4" x 5").
Use the template for accurate positioning.

Cadre de broderie moyen

Pour les motifs de broderie de moyenne grandeur ou les combinaisons de motifs. Surface de broderie maximale: 10,0 x 13,0 cm. Le gabarit facilite le positionnement de l'ouvrage.

Bastidor mediano

Para muestras de bordado de medianas o combinaciones de muestras de bordado. Superficie de bordado máxima 10.0 x 13.0 cm. Con la ayuda del patrón se sitúa exactamente la prenda.



Medium hoop 008 915 70 00 165 170 180
Cadre de broderie moyen 030 871 70 00 185 200
Bastidor mediano

Large hoop

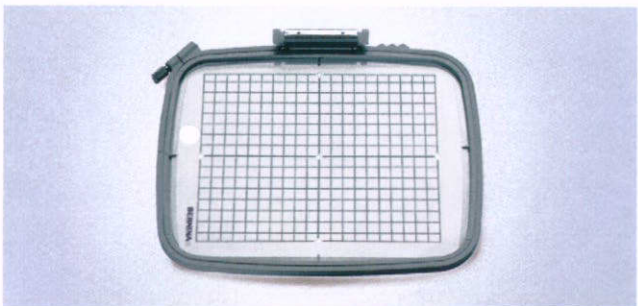
For large embroidery designs and design combinations. For embroidery areas up to max. 15.5 x 20.0 cm (6 1/8" x 8").
Use the template for accurate positioning.

Grand cadre de broderie

Pour la broderie de grands motifs ou de combinaisons de motifs de broderie. Surface de broderie maximale: 15,5 x 20,0 cm. Le gabarit facilite le positionnement de l'ouvrage.

Bastidor grande

Para muestras de bordado grandes o combinaciones de muestras de bordado. Superficie de bordado máxima 15.5 x 20.0 cm. Con la ayuda del patrón se sitúa exactamente la prenda.



Large hoop 008 914 73 00 165 170 180
Grand cadre de broderie
Bastidor grande

Large oval hoop

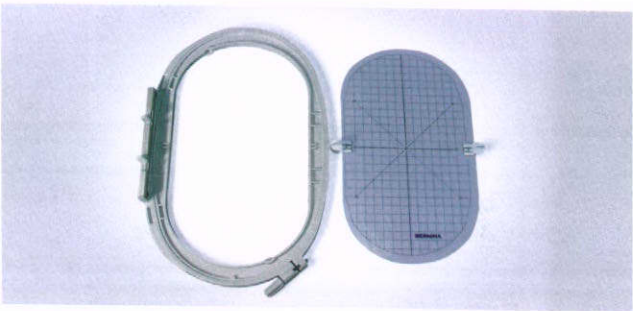
For large embroidery designs and design combinations. For embroidery areas up to max. 14.5 x 25.5 cm (5 7/8" x 10"). Use the template for accurate positioning.

Grand cadre de broderie ovale

Pour la broderie de grands motifs ou de combinaisons de motifs de broderie. Surface de broderie maximale: 14,5 x 25,5 cm. Le gabarit facilite le positionnement de l'ouvrage.

Bastidor grande, ovalado

Para muestras de bordado grandes o combinaciones de muestras de bordado. Superficie de bordado máxima 14.5 x 25.5 cm. Con la ayuda del patrón se sitúa exactamente la prenda.



Large oval hoop
Grand cadre de broderie ovale
Bastidor grande, ovalado

030 870 70 00 185 200

«Mega Hoop» embroidery hoop

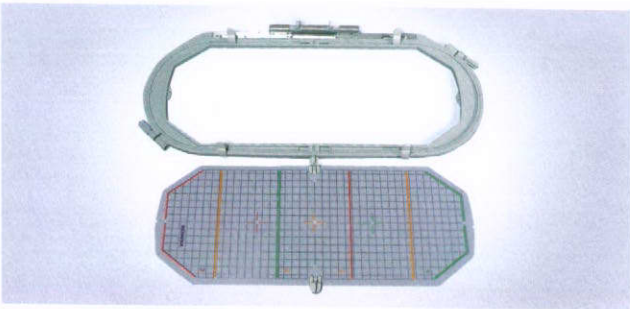
For easy embroidering of extra large designs, large design combinations and borders. Embroidery area (with three possible embroidery positions) up to max. 15.0 x 40.0 cm (6" x 15 1/4")

Cadre de broderie Mega Hoop

Pour les motifs de broderie de très grande dimension, les combinaisons de motifs et les bordures. Surface de broderie (avec trois positions de broderie) jusqu'à 15,0 x 40,0 cm au maximum.

Bastidor Mega-Hoop

Para bordar fácilmente muestras de bordados extra grandes, combinaciones de muestras grandes o también cenefas. Superficie de bordado (con tres posiciones de bordado posibles) hasta máximo 15.0 x 40.0 cm.



«Mega Hoop» embroidery hoop
Cadre de broderie Mega Hoop
Bastidor Mega-Hoop

030 580 70 00

200

«Hoop-it-All» embroidery hoop

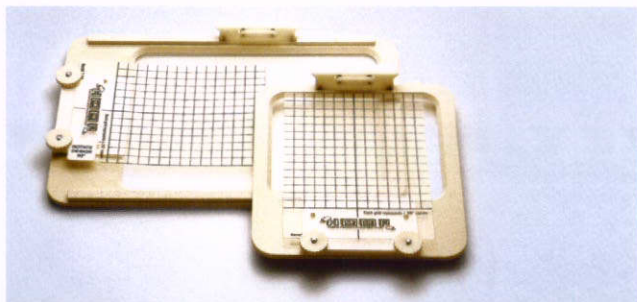
The fabric to be embroidered is «stuck» to the hooped adhesive stabilizer. For embroidering caps and hats, and for special, delicate materials such as velvet. Use the template for accurate positioning.

Cadres de broderie Hoop-it-All

Le tissu qui sera brodé est collé sur le non tissé autocollant lui-même bien tendu dans le cadre. Pour la broderie de casquettes et les tissus difficiles tels que le velours. Le gabarit facilite le positionnement de l'ouvrage.

Bastidor Hoop-it-All

Pegar la tela para bordar sobre el velo pegante ya tensado en el bastidor. Para bordar gorros al igual que materiales especiales delicados, como por ejemplo terciopelo. Con la ayuda del patrón se sitúa exactamente la prenda.



«Hoop-it-All» medium embroidery hoop	Cadre de broderie Hoop-it-All – moyen	Bastidor mediano Hoop-it-All	030 352 50 01	170	180
«Hoop-it-All» large embroidery hoop	Cadre de broderie Hoop-it-All – grand	Bastidor grande Hoop-it-All	030 352 50 02	170	180

artista 200
«Hoop 'N' Buddyz» embroidery hoop

The fabric to be embroidered is «stuck» to the hooped adhesive stabilizer. For embroidering caps and hats, and for special, delicate materials such as velvet. Use the template for accurate positioning.

Cadre de broderie Hoop 'N' Buddyz – artista 200

Le tissu qui sera brodé est collé sur le non tissé autocollant lui-même bien tendu dans le cadre. Pour la broderie de casquettes et les tissus difficiles tels que le velours. Le gabarit facilite le positionnement de l'ouvrage.

Bastidor artista 200
Hoop 'N' Buddyz

Pegar la tela para bordar sobre el velo pegante ya tensado en el bastidor. Para bordar gorros al igual que materiales especiales delicados, como por ejemplo terciopelo. Con la ayuda del patrón se sitúa exactamente la prenda.



«Hoop 'N' Buddyz» embroidery hoop	Cadre de broderie Hoop 'N' Buddyz	Bastidor Hoop 'N' Buddyz	031 184 70 00
-----------------------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------

Adhesive stabilizer for hoops

Since the adhesive stabilizer width matches the Hoop-it-All hoop width, only the appropriate length needs be cut. The grid lines help you to position the fabric accurately.

Non tissé autocollant pour cadre de broderie

La largeur du non tissé est adaptée à celle du cadre de broderie Hoop-it-All et seule la longueur doit encore être découpée. Les lignes du gabarit facilitent le placement de l'ouvrage.

Velo pegante para el bastidor

Como el ancho del velo pegante cabe en la anchura del bastidor Hoop-it-All, sólo hay que cortar el largo correspondiente. Las líneas retículas son una ayuda de orientación para situar exactamente la prenda.

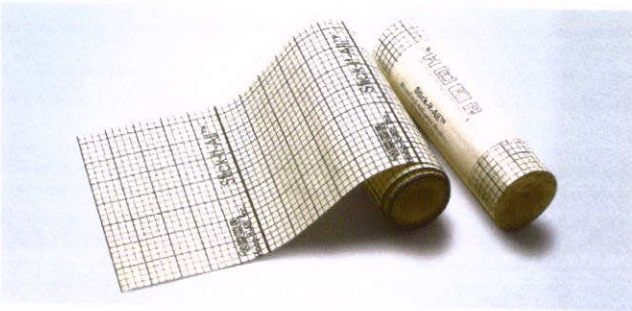


**Adhesive stabilizer for medium hoop
Non tissé autocollant pour cadre de broderie moyen**

Velo pegante para bastidor mediano 030 354 50 02 170 180

**Adhesive stabilizer for large hoop
Non tissé autocollant pour grand cadre de broderie**

Velo pegante para bastidor grande 030 354 50 01 170 180



Gold latch bobbin case

The bobbin thread is threaded through the spring guide on the gold latch bobbin case (also called the embroidery or pigtail bobbin case). This increases the bobbin thread tension and pulls the needle thread slightly to the back of the fabric. For embroidering with the embroidery module.

Boîtier de canette pour la broderie

Le fil de canette s'enfile au travers du ressort du boîtier de canette spécial pour la broderie. La tension du fil est ainsi augmentée et le fil supérieur est légèrement tiré vers le bas. Pour la broderie avec le module de broderie.

Canillero

El hilo inferior se enhebra por el muelle guía del canillero para bordar. Esto aumenta la tensión del hilo inferior y tira el hilo superior ligeramente hacia abajo. Para bordar con el módulo para bordar.



Gold latch bobbin case 030 568 70 00 180

Boîtier de canette pour la broderie 030 568 71 00 185 200

Canillero para bordar

Multiple spool holder

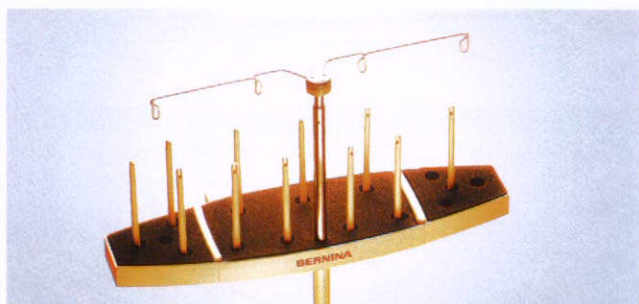
The multiple spool holder makes it easier to work with a variety of thread colors by enabling you to keep the entire color range of your chosen embroidery design at hand. For special sewing and quilting projects.

Multisupport de bobines de fil

Le multisupport de bobines de fil facilite le travail avec plusieurs fils de couleur. Pour placer l'ensemble des couleurs nécessaires à un motif de broderie et pour les projets particuliers de broderie et ouatinage.

Portabobinas múltiple

El portabobinas múltiple facilita el trabajo con varios colores de hilo. Para todos los colores de la muestra de bordado deseada, para proyectos especiales de costura y Quilt.



008 983 71 00

165 170 180 185 200

Multiple spool holder supplement

Add the extension to create additional space for even more spools. To keep the entire color range of your chosen embroidery design at hand. For special sewing and quilting projects.

Extension pour le multi-support de bobine de fil

Cette extension permet de placer encore plus de fils. Pour disposer l'ensemble des couleurs nécessaires à un motif de broderie et pour les projets particuliers de broderie et ouatinage.

Complemento para portabobinas múltiple

Gracias al complemento para el portabobinas múltiple hay espacio para más hilos. Para todos los colores de la muestra de bordado deseada, para proyectos especiales de costura y Quilt.



008 979 70 00

165 170 180 185 200

**Plexiglass embroidery
module sewing table**

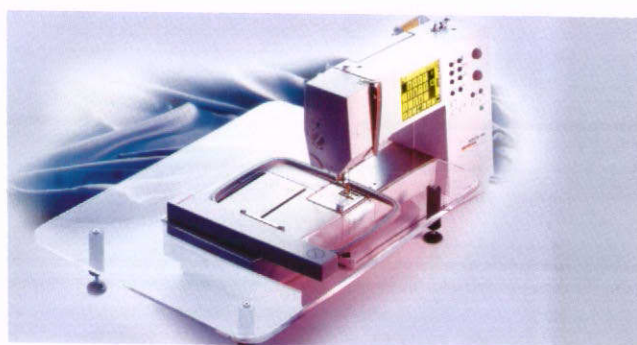
The embroidery module sewing table is very useful for supporting large quilting projects. The embroidery area is enlarged at the same time the fabric weight is spread.

**Table rallonge en
plexiglas pour le module
de broderie**

Cette table rallonge pour le module de broderie est une aide précieuse pour tous les grands travaux de broderie. La surface de couture est ainsi agrandie et le tissu régulièrement réparti.

**Mesa móvil del módulo
para bordar, de plexiglás**

La mesa móvil del módulo para bordar es una gran ayuda y apoya los proyectos grandes de bordado. Aumenta la superficie de trabajo y al mismo tiempo reparte el peso del tejido.



030 129 71 03

165 170 180 185 200

**artista embroidery
module bag**

The artista embroidery module bag is a lightly padded carry bag. There are inside compartments for stowing accessories and special accessories.

**Pochette pour le module
de broderie de l'artista**

Cette pochette légèrement rembourrée facilite le transport du module de broderie de l'artista 200. Les espaces intérieurs accueilleront les accessoires courants et spéciaux.

**Bolsa para el módulo
para bordar artista**

La bolsa para el módulo para bordar artista es una bolsa de transporte ligeramente guateada. En los compartimentos interiores se puede guardar el accesorio o el accesorio especial.



008 963 50 00

165 170 180 185 200

Suitcase system

The embroidery computer can be easily and elegantly transported thanks to the suitcase system with built-in trolley. The suitcase system protects against everyday dust and dirt as well as moisture over short distances.

Système de coffret

Un système de coffret sur roulettes pour un transport pratique et aisé de la machine informatisée. Ce coffret protège la machine de la poussière et de la saleté ainsi que de l'humidité sur de courtes distances.

Sistema de maleta

La máquina de bordar computerizada se transporta fácilmente con el sistema de maleta con Trolley integrado. El sistema de maleta protege contra polvo y suciedad, también contra humedad en cortas distancias.



Suitcase system	Système de coffret	Sistema de maleta	030 807 70 00	125	135	145	153	155	165	185	200
Suitcase for embroidery module	Coffret pour module de broderie	Maleta de módulo para bordar	030 808 70 00				165	170	180	185	200

CD-ROM drive

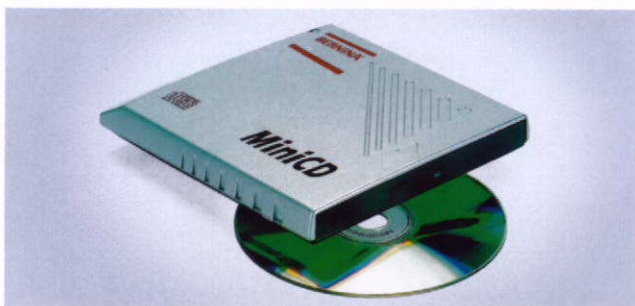
The external BERNINA CD-ROM drive lets you open and read special BERNINA CD-ROMs directly on the sewing and embroidery computer.

Appareil CD-ROM

Les CD-ROM's de BERNINA seront glissés dans l'appareil CD-ROM externe et directement lus sur la machine informatisée de couture et broderie.

Unidad CD-ROM

Los CD-ROMs especiales de BERNINA pueden abrirse directamente en la máquina de coser/bordar computerizada gracias a la unidad CD-ROM externa.



Modem

The BERNINA modem lets you use your sewing and embroidery computer to access the «myartista» portal (information platform) directly, to view the portal site and download specials.

Modem

Via le modem BERNINA, il est possible de pénétrer directement dans le portail myartista (plateforme d'information) à partir de la machine informatisée de couture et broderie. Les divers sites seront ensuite visualisés sur l'écran de la machine.

Módem

Entrar directamente en el Portal myartista (plataforma de información) con la máquina de coser/bordar computerizada y reclamar en la pantalla las páginas especiales del Portal; esto es posible conectando el módem BERNINA.



030 894 50 00

200

Reader/Writer Box

The Reader/Writer Box is used in connection with the artista PC embroidery software to read BERNINA embroidery design cards and write to blank BERNINA memory cards.

Lecteur/graveur

Conjoint au logiciel de broderie PC artista, ce lecteur/graveur (Reader/Writer Box) permet de lire les motifs de broderie enregistrés sur les cartes BERNINA et de les graver sur des cartes memory vierges de BERNINA.

Reader/Writer Box

Junto con el software de PC artista para bordar, sirve la unidad «Reader/Writer Box» para leer tarjetas de bordado de BERNINA y para escribir en tarjetas de memoria vacías.



030 109 70 01

170 180

artista 200 Reader/Writer

The Reader/Writer device is for reading BERNINA embroidery design cards and storing embroidery designs.

**Lecteur/graveur
artista 200**

Le lecteur graveur (Reader/Writer) permet de lire les cartes de motifs de broderie de BERNINA et d'y enregistrer des motifs de broderie.

Reader/Writer artista 200

El aparato de lectura y escritura (Reader/Writer) se usa para leer las tarjetas de muestras de bordado BERNINA y para guardar muestras de bordado.



OESD

Mini Magic Box

Use the Mini Magic Box with your PC to transfer embroidery designs from one embroidery card to another, or to save designs from your PC onto a Magic Card. Reads and stores most embroidery formats.

Mini Magic Box

Le mini Magic Box connecté au PC permet de télécharger un motif de broderie d'une carte de broderie sur une autre ou d'enregistrer un motif de broderie du PC sur une Magic Card. Il lit et enregistre la plupart des formats de broderie.

**Mini Magic Box
(caja mágica)**

Con el Mini Magic Box y el PC se pasa una muestra de bordado de una tarjeta de bordados a otra tarjeta, o se memoriza una muestra de bordado del PC en una Magic Card (tarjeta mágica). Lee y memoriza la mayoría de formados de bordar.



OESD

Magic Box

Use the Magic Box with your PC to transfer embroidery designs from one embroidery card to another, or to save designs from your PC onto a Magic Card. Reads and stores most embroidery formats.

Magic Box

Le Magic Box connecté au PC permet de télécharger un motif de broderie d'une carte de broderie sur une autre ou d'enregistrer un motif de broderie du PC sur une Magic Card. Il lit et enregistre la plupart des formats de broderie.

Magic Box (caja mágica)

Con el Magic Box y el PC se pasa una muestra de bordado de una tarjeta de bordados a otra tarjeta, o se memoriza una muestra de bordado del PC en una Magic Card (tarjeta mágica). Lee y memoriza la mayoría de formados de bordar.



OESD

Touch Pen with holder

For easy operation of the sewing or embroidery computer touch screen. A slight touch of pen is all that's needed. There is a holder for storing the touch pen.

Crayon avec support

Ce crayon simplifie la commande de la machine informatisée de couture et broderie. Il suffit de toucher l'écran pour sélectionner le point ou la fonction souhaitée. Il sera ensuite reposé sur son support.

Lápiz táctil con soporte

Para usar más fácilmente la pantalla táctil de un ordenador de costura o bordado. La selección se hace tocando ligeramente la pantalla con el lápiz. El lápiz táctil se guarda en el soporte especial.



**CPS-Software 4.1
virtuosa/artista**

There is a wide selection of stitches to choose from and to add to the sewing computer according to your wishes and needs. Additional embroidery design selection and exchange on the artista embroidery computer.

**Logiciel CPS 4.1
virtuosa/artista**

Ce logiciel permet de sélectionner des motifs de points et de les compléter sur la machine selon ses goûts, ses besoins et au gré de ses envies. D'autres motifs de points sont également disponibles sur la machine informatisée artiste.

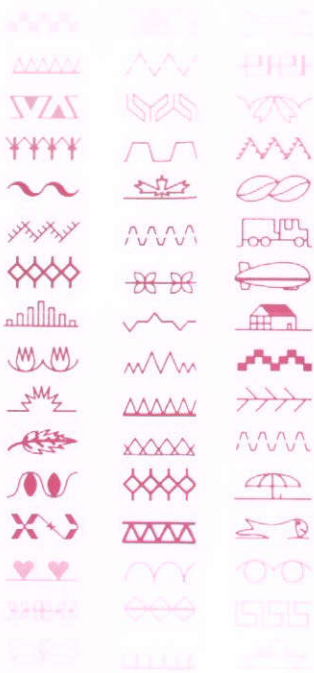
**Software CPS 4.1
virtuosa/artista**

Las muestras de punto son tomadas de entre una gran variedad de muestras y se completan en el ordenador de costura según las preferencias y necesidades propias. Intercambio adicional de muestras de bordado en el ordenador de bordado artista.



030 606 71 00

165 185 200



PC Software**Digital Embroidery
PC Software Products**

BERNINA's unique PC embroidery software* lets you edit embroidery designs and lettering on your PC as you wish and need. Drawn and scanned pictures or stock image files can be converted into embroidery designs, then altered in a variety of ways e.g. by infinitely scaling size and shape, and by rotating, mirroring, distorting and combining designs. You can also create your own designs on the pc and digitize them at the click of a mouse – what could be easier!

For further details, ask your BERNINA dealer.

Logiciels PC**La broderie numérisée –
Logiciels de broderie PC**

Les logiciels de broderie* PC de BERNINA vous permettent de modifier sur ordinateur des motifs et alphabets selon vos besoins et souhaits. Vous pouvez convertir en motifs de broderie des images numérisées, dessinées ou existantes ainsi que les modifier en variant leur dimension et forme en les tournant, renversant, déformant ou combinant. Vous pouvez également reproduire vos propres motifs* sur ordinateur et les numériser par quelques clics de souris!

Pour en savoir plus, adressez-vous à votre concessionnaire BERNINA.

PC-Software**Bordado digital –
Productos de software
de bordado para PC**

Según sus preferencias y necesidades, con el original software de bordado para PC* de BERNINA podrá editar en su PC muestras y letras. Imágenes dibujadas, escaneadas o existentes se transforman en muestras de bordado que usted puede modificar transfiriendo formas y tamaños, reproduciéndolas invertidas, combinándolas o cambiando sus proporciones. También podrá crear en el PC sus propias muestras* y digitalizarlas. Diseño de muestras de bordado pulsando simplemente la tecla del ratón.

Para más detalles, consulte a su tienda especializada BERNINA.

* Available features vary according to the software product in question. Windows PC requirements are listed on the packaging. BERNINA PC embroidery software is compatible with a wide range of other embroidery design formats (e.g. BERNINA Deco, Viking, Pfaff, Baby Lock).

* Diverses prestations sont offertes selon le logiciel choisi et les spécificités Windows (lire attentivement les informations mentionnées sur l'emballage). Les logiciels de broderie PC de BERNINA sont compatibles avec de nombreux autres formats de broderie (par ex. BERNINA Deco, Viking, Pfaff, Baby Lock).

* Diferentes funciones según el producto de software, requisitos Windows según las especificaciones en el embalaje. Los productos de software de bordado para PC de BERNINA son muy compatibles con otros formatos de motivos de bordado (por ej. BERNINA Deco, Viking, Pfaff, Baby Lock).

BERNINA PC Embroidery Software – Editor Version 4 (in English only)

Ideal for embarking on digital embroidery. Features various tools for editing and combining existing designs and lettering. Cross-stitch and quilting features included.

Logiciel de broderie PC BERNINA Editor version 4 (seulement en anglais)

Idéal pour le démarrage dans la broderie numérique. Les motifs de broderie et alphabets peuvent être modifiés et combinés via diverses fonctions. Avec les programmes points de croix et quilt.

Editor de software de bordado para BERNINA Versión 4 (sólo inglés)

Ideal como introducción en el bordado digital. Sus diferentes funciones permiten modificar y combinar muestras de bordado y letras existentes. Incluye un programa de punto de cruz y Quilt.

008 948 53 04 165 185 200

BERNINA PC Embroidery Software – AutoDesigner Version 4 (in English only)

Includes automatic embroidery design creation from existing artwork (e.g. ClipArts). Editing and combining of embroidery designs and lettering. PhotoSnap, cross-stitch and quilting features included.

Logiciel de broderie PC BERNINA AutoDesigner version 4 (seulement en anglais)

Permet la création automatique de motifs de broderie à partir de motifs existants (par ex. ClipArts). Les motifs de broderie et alphabets peuvent être modifiés et combinés. Avec les programmes Photo Snap, de points de croix et quilt.

Software de bordado para PC AutoDesigner BERNINA Versión 4 (sólo inglés)

Con creación automática de muestras de bordado a partir de dibujos existentes (por ej. ClipArts). Las muestras de bordado y las letras pueden editarse o combinarse. Incluye Photo Snap, programa de punto de cruz y Quilt.

030 073 52 04 165 185 200



BERNINA PC-Embroidery Software – Designer Plus Version 4 (in English only)

Extensive editing and combining features for embroidery designs and lettering. Auto- or manual digitizing tools convert your own designs into embroidery motifs. Photo-Snap, cross-stitch and quilting features included.

Logiciel de broderie PC BERNINA Designer Plus version 4 (seulement en anglais)

Pour le traitement intégral et de nombreuses possibilités de combinaison de vos motifs de broderie et alphabets. Vos propres motifs peuvent être numérisés manuellement ou automatiquement et convertis en motifs de broderie. Avec les programmes Photo Snap, de points de croix et quilt.

Software de bordado para PC BERNINA Designer Plus Version 4 (sólo inglés)

Amplias combinaciones de edición y combinación de muestras y letras. Los dibujos de creación propia pueden digitalizarse manual o automáticamente como muestras de bordado. Incluye Photo Snap, programa de punto de cruz y Quilt.

030 073 52 05	165	185	200
---------------	-----	-----	-----

BERNINA PC-Embroidery Software – Editor/ Auto Designer Update (in English only)

Version 3 Editor or AutoDesigner update to version 4 Editor or AutoDesigner.

Mise à jour du logiciel de broderie PC BERNINA Editor/Auto Designer (seulement en anglais)

Mise à jour de Editor ou AutoDesigner version 3 sur Editor ou AutoDesigner version 4.

Actualización Editor/ Auto Designer software de bordado para PC (sólo inglés)

Actualización de Editor Version 3 o AutoDesigner Version 3 Editor Version 4 o AutoDesigner Version 4.

PC Embroidery Software Update Mise à jour du logiciel de broderie PC Actualización software de bordado para PC	031 106 50 04	165	185	200
--	---------------	-----	-----	-----

BERNINA PC Embroidery Software – Designer/ Designer Plus Update (in English only)

Version 3 Designer or Designer Plus update to version 4 Designer Plus.

Mise à jour du logiciel de broderie PC BERNINA Designer/Designer Plus (seulement en anglais)

Mise à jour de Designer ou Designer Plus version 3 sur Designer Plus version 4.

Actualización de software de bordado para PC BERNINA Designer/ Designer Plus (sólo inglés)

Actualización de Designer Version 3 o Designer Plus Version 3 a Designer Plus Version 4.

PC Embroidery Software Update Mise à jour du logiciel de broderie PC Actualización software de bordado para PC	031 110 50 04	165	185	200
--	---------------	-----	-----	-----

PC Embroidery Software
Products – Version 3
(in English only)

Logiciel de broderie
PC version 3
(seulement en anglais)

Productos de software de
bordado para PC Versión
3 (sólo inglés)



PC-Embroidery software	Logiciel de broderie PC	Productos de software de bordado PC	ARTLink Version 3	030 346 72 00	165	185	200
PC-Embroidery software	Logiciel de broderie PC	Productos de software de bordado PC	Editor Version 3	008 948 52 04	165	185	200
PC-Embroidery software	Logiciel de broderie PC	Productos de software de bordado PC	AutoDesigner Version 3	030 073 51 04	165	185	200
PC-Embroidery software	Logiciel de broderie PC	Productos de software de bordado PC	Designer Version 3	008 949 52 04	165	185	200
PC-Embroidery software	Logiciel de broderie PC	Productos de software de bordado PC	Designer Plus Version 3	030 073 51 05	165	185	200
PC-Embroidery software	Logiciel de broderie PC	Productos de software de bordado PC	Upgrade Version 3	030 073 51 00	165	185	200

PhotoSnap
(optional to version 3)

PhotoSnap automatically converts grey-shade photos into embroidery designs. The stitched photos look as realistic as a picture. Photo-Snap is an optional feature (version 3).

Photo Snap
(en option, version 3)

Photo Snap convertit automatiquement les nuances de gris d'une photo en motif de broderie. La photo ainsi brodée semble avoir été peinte jusque dans ses moindres détails. Photo Snap est disponible en option (version 3).

Photo Snap
(opcional Versión 3)

Con Photo Snap, cualquier fotografía en escala de grises puede transformarse automáticamente en una muestra de bordado. La foto bordada parece como pintada. Photo Snap es un programa de ampliación opcional (Versión 3).

Cross-Stitch
(optional to version 3)

Cross-stitching is a popular traditional technique. With the cross-stitch feature, your cross-stitch work will look hand-embroidered. Available as an option (version 3).

Point de croix
(en option, version 3)

La broderie au point de croix est une technique traditionnelle et très populaire. Ce programme permet de broder des motifs aux points de croix comme s'ils avaient été exécutés à la main. Ce programme est disponible en option (version 3).

Punto de cruz
(opcional Versión 3)

El punto de cruz es una técnica de bordado tradicional y muy popular. Con este programa especial los puntos de cruz quedan como bordados a mano. Disponible como programa de ampliación opcional (Versión 3).

Personal Design Card

Personal Design Cards are blank memory cards for storing embroidery designs or design combinations.

Personal Design Card

Les Personal Design Cards sont des cartes mémoires vierges sur lesquelles on peut enregistrer des motifs de broderie ou des combinaisons de motifs.

Personal Design Card

Personal Design Cards son tarjetas de memoria virgenes (vacías) en las que se pueden guardar muestras de bordado o combinaciones de muestras.



008 896 70 01 165 185
OESD 200

Selection of Embroidery Design Cards

The pre-programmed embroidery design cards supplement the stock design selection on the PC with a wealth of embroidery designs. Ask your BERNINA dealer for embroidery cards.

Cartes de motifs de broderie

Ces cartes préprogrammées contenant de nombreux motifs enrichissent la gamme des motifs déjà intégrés dans la machine informatisée. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire BERNINA.

Diversas tarjetas con muestras de bordado

Para completar las muestras de bordado del ordenador de bordado, se ofrecen tarjetas de muestras de bordado preprogramadas con numerosos motivos. Solicite información a su tienda especializada BERNINA



Multimedia CD-ROMs

Interactive training programmes for PC embroidery software users (beginners and advanced). With plenty of information and various examples of application, as well as practical exercises to do.

CD-ROM multimédia

Programme de formation interactif pour les débutantes et les utilisatrices chevronnées des logiciels de broderie PC. Avec de nombreuses informations et divers exemples d'utilisation ainsi que des exercices pratiques.

CD-ROMs Multimedia

Programas de aprendizaje interactivos para quienes recién se inician o ya tienen experiencia en el uso del software de bordado para PC. Con muchas informaciones, ejemplos de aplicación y ejercicios.



Training Series (Version 2)*			030 064 50 04
Training Basic (Version 2)*			030 066 50 04
Training Advanced (Version 2)*			030 065 50 04
Training Series (Version 3)*			030 511 50 04
Beginners (Version 2)**	Débutantes (Version 2)**	Curso básico (Versión 2)**	030 066 50 01
Advanced (Version 2)**	Utilisatrices chevronnées (Version 2)**	Curso avanzado (Versión 2)**	030 065 50 01
The Art of Cross-Stitch and Photo Snap (Version 3)			030 512 50 04

* in English only / seulement en anglais / sólo inglés
** in German only / seulement allemand / sólo alemán

BERNINA Serger Accessories

BERNINA **serger accessories** increase the ease and versatility of sewing with your serger. This handy brochure, broken down by topic, shows you the various serger tools and explains how to get the most from them.

Accessoires de surjet BERNINA

Les **accessoires de surjet** BERNINA simplifient la couture de vos ouvrages avec une surjeteuse. Pratique et structurée, cette brochure est divisée par thèmes qui vous dévoilent toutes les possibilités offertes par une surjeteuse accompagnée des accessoires adéquats.

Accesorios de overlock BERNINA

Con los **accesorios de overlock** BERNINA le resultará mucho más fácil coser con su máquina de overlock, aprovechando todas sus posibilidades. Este práctico folleto ordenado por temas le muestra los diferentes accesorios de overlock y le explica su utilidad práctica.



009DCC
BERNINA



700D
BERNINA



800DL
BERNINA



1000DA
BERNINA



1200DA
BERNINA



1300DC
BERNINA



2500DCET
BERNINA

Standard presser foot

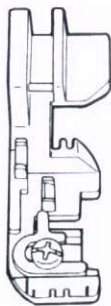
The fabric edge is cut and neatened in one operation. The standard presser foot can be used for most serging work.

Pied standard

Le rebord du tissu est coupé et surfilé en une seule étape de travail. Ce pied standard peut être utilisé pour la plupart des travaux au point de surjet.

Pie prénsatelas estándar

El canto del tejido se corta y sobrehila en una fase de trabajo. El pie prénsatelas estándar puede utilizarse para la mayoría de los trabajos overlock.



Depending on the model Dépend du modèle Depende del modelo

Multi-purpose foot

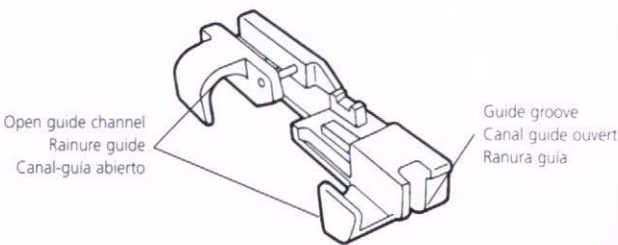
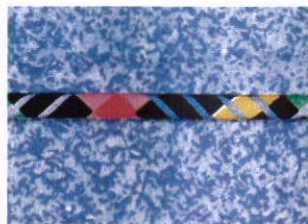
The guide groove and the open guide channel are useful for feeding strung beads and sequins as well as piping. For couching strung beads, and sequins and making and attaching piping.

Pied pour passepoils, perles et paillettes

La rainure guide et le canal guide ouvert offrent un espace pour le passage des perles, paillettes et passepoils. Pour la couture de bandes de perles et paillettes et pour la confection et la couture de passepoils.

Pie prénsatelas para ribetear, coser hilo con perlas o lentejuelas

La ranura guía y el canal-guía abierto guían los cordoncillos de perlas y lentejuelas. Para coser cordoncillo con perlas o lentejuelas y para crear y coser ribetes.



A 9201 77 60 C0A	with guide	avec guide	con guía
A 9201 77 60 B0A	without guide	sans guide	sin guía

Elasticator

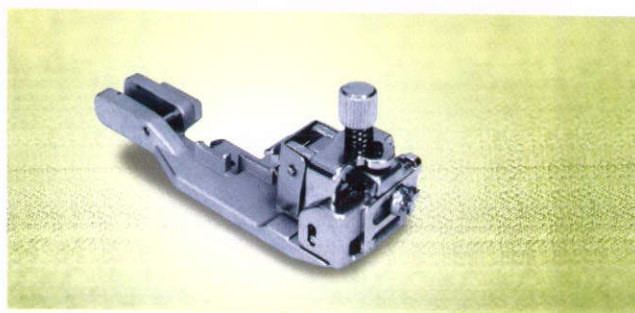
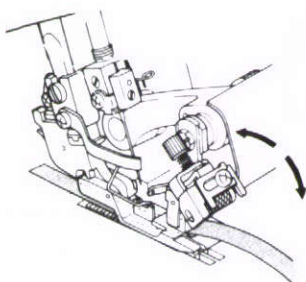
The elasticator guides and stretches elastic tape while it is being stitched on. Ideal for lingerie, swim- and sports-wear, dance-wear, home textiles, etc.

Pied pour la couture d'élastique

Ce pied guide et étire l'élastique pendant la couture. Idéal pour la lingerie, les vêtements de sport et de danse, les maillots de bain, les tissus pour la décoration d'intérieur, etc.

Pie prénsatelas para coser cinta elástica

El pie prénsatelas para coser cinta elástica guía y estira la cinta elástica al coserla. Ideal para lencería, ropa de baño y de deporte, vestidos de baile, decoraciones del hogar, etc.



A 9143 77 60 C0A

Cording foot

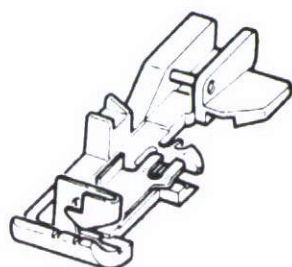
The cording foot is useful when serging small cord, wire, fishline, perle cotton, or fine yarn into a rolled hem stitch. Ideal for reinforced edges, stand-up ruffles, or shapable bows.

Pied pour cordon

Ce pied permet de coudre des cordonnets fins, des fils fins souples ou rigides et un fil perlé avec un ourlet roulé. Idéal pour renforcer les rebords, les volants ou les rubans légèrement rigides.

Pie prénsatelas para coser cordones

Con el pie prénsatelas para coser cordones se cosen cordones finos, alambre, perlé o hilo fino de ganchillo con un dobladillo enrollado. Ideal para cantos reforzados, volantes o cintas.



A 9146 77 60 C0A

Blindstitch foot

The blindstitch foot has an adjustable blade on the side that serves as a guide to facilitate the stitching of blind hems. For blind-hemming, flatlocking and heirloom techniques.

Pied pour points invisibles

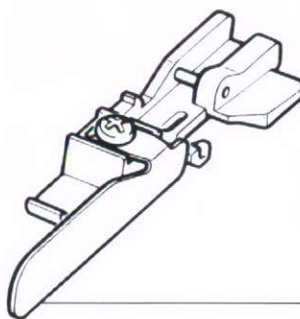
Le pied pour points invisibles est équipé d'une plaque guide latérale réglable qui facilite la couture des ourlets invisibles. Pour la couture d'ourlets invisibles ainsi que celle des coutures plates et de la broderie traditionnelle.

Pie prénsatelas para punto invisible

El pie prénsatelas para punto invisible dispone de una placa-guía lateral regulable, la cual facilita la costura de dobladillos invisibles. Para coser dobladillos invisibles como también para bordado blanco.



A 9140 77 80 C0A

Blade/guide
Plaque guide
Placa-guía**Hemmer guide**

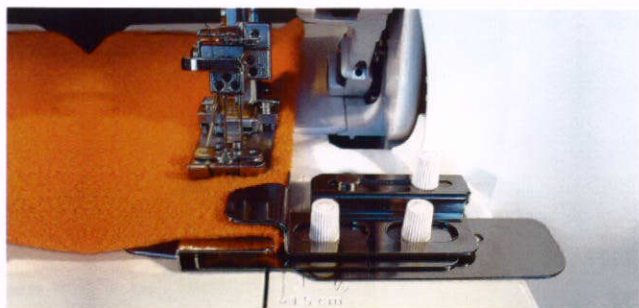
The hemmer guide is useful for even, parallel feeding of pre-folded fabric edges. For hemming. Particularly ideal for hemming stretch fabrics like jersey, tricot, etc.

Accessoire pour la couture d'ourlet

Cet accessoire guide régulièrement le tissu plié. Idéal pour la couture d'ourlets sur des tissus élastiques tels que le jersey, les tricot, etc.

Accesorio para coser dobladillo

El accesorio para coser dobladillo guía el tejido, previamente doblado, uniforme y paralelamente. Para coser dobladillos. Especialmente para dobladillos en materiales elásticos como jersey, Tricot etc.



A 9140 C0 90 B0

Gathering attachment

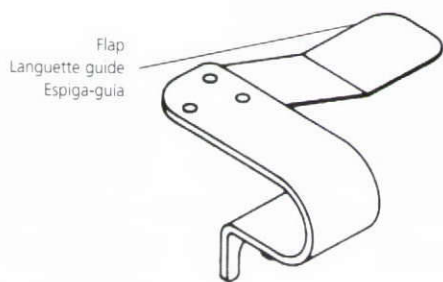
The flap of the attachment separates the two layers of fabric. The bottom layer gathers while the top layer remains flat. For easy gathering of lengths of fabric, and gathering and attaching to a flat piece of fabric.

Guide fronceur

La languette guide sépare les deux couches de tissu. La couche inférieure est froncée pendant que celle supérieure reste plate. Pour froncer sans problème un tissu en le cousant simultanément sur un autre qui reste plat.

Guía de fruncimiento

La espiga-guía separa las dos capas de tela. La capa inferior se frunce, la superior queda plana. Fruncimiento fácil de un tejido, también fruncimiento y al mismo tiempo coser la capa fruncida con una capa plana.



A 9501 7760 B0A

Gathering foot

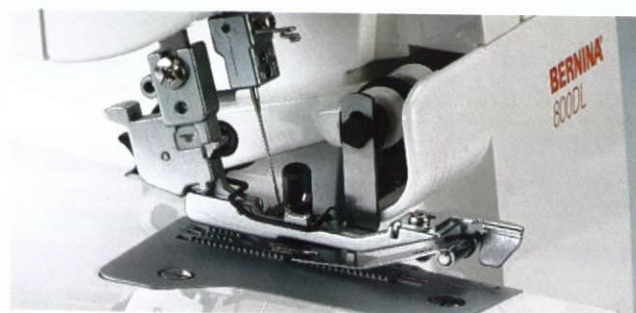
The fabric to be gathered passes under the flap while the fabric layer that remains flat travels over the flap without coming into contact with the feed-dogs. Differential feeding enables fabric to be gathered at the same time as it is sewn onto a flat piece of fabric.

Fronceur

Le tissu à froncer est glissé sous le pied, le tissu qui reste plat repose sur le guide du fronceur. Grâce au transport différentiel, le tissu est froncé et le tissu plat cousu en même temps.

Pie prénsatelas fruncidor

La tela para fruncir está debajo de la guía de fruncimiento, la capa que queda plana está sobre la guía de fruncimiento. El tejido se frunce mediante el transporte diferencial y al mismo tiempo se cose con una capa de tela plana.



A 9501 130 0A0

Cover stitch foot

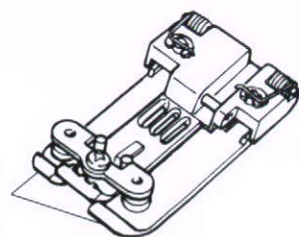
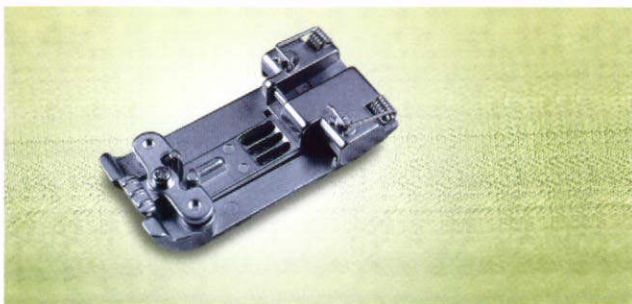
When using the cover stitch, the knife guard is removed and replaced with the cover stitch extension plate. For seaming, hemming, binding, and decorative stitching.

Pied pour points enveloppants

Quand le recouvrement du couteau est retiré et celui du point enveloppant monté, ce pied spécial permet de coudre dans le tissu. Pour les coutures, ourlets, entourages ainsi que les ouvrages décoratifs.

Pie prénsatelas para punto de cobertura

Cuando se saca la protección de la cuchilla y se monta la tapa para punto de cobertura, se puede coser con el pie prénsatelas para punto de cobertura. Para costuras, dobladillos, ribetes y aplicaciones decorativas.



Floating toes
Partie latérale sur ressort
Partes laterales con muelle

Depending on the model Dépend du modèle Depend del modelo

Right/left seam guides

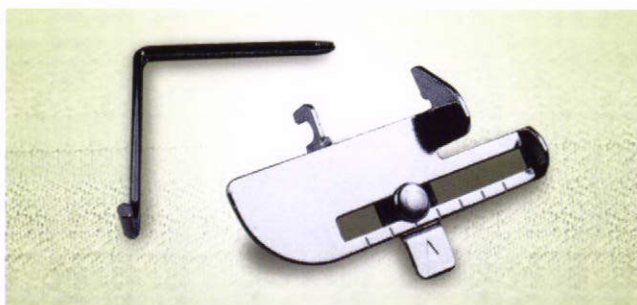
The right seam guide aids in guiding the fabric and producing precise seam allowances. The left seam guide is e.g. ideal for stitching parallel cover stitch and chain stitch lines.

Guide droit et gauche

Le guide droit permet de guider le tissu avec précision et de garantir ainsi des surplus exacts. Le guide gauche est idéal pour la couture de lignes parallèles au point enveloppant ou de chaînette.

Regla guía para la costura, derecha e izquierda

La regla guía derecha ayuda a guiar el tejido y a conseguir añadituras exactas. La regla guía izquierda es, por ejemplo, ideal para coser líneas paralelas de punto cadeneta o punto de cobertura.



A 9113 35 00 0	left	gauche	derecha
A 9180 77 50 808	right	droit	izquierda

Deco guide

The deco guide is used when serging with thick, heavy threads for which even the lowest thread tension setting is too tight. For serging with decorative thread, yarn, and cord.

Guide décoratif

Ce guide sera utilisé quand la tension d'un fil épais et rigide est encore trop importante même à son réglage le plus bas. Pour le surjet avec des fils décoratifs, cordonnets et ganses.

Guía de hilo Deco

Si en hilos gruesos y robustos la tensión es demasiado fuerte, también regulado al valor mínimo, entonces hay que utilizar la guía de hilo Deco. Para overlock con hilo decorativo, cordoncillos y cintas.



A 9170 776 0A0 Nuv Mo 2000

Feetures binder – Manual for the use of presser feet and accessories

It includes a detailed description of each presser foot and accessory, followed by various tested techniques for each item. The descriptions are enhanced by drawings and numerous photos.

Manuel pour l'utilisation des pieds-de-biche et accessoires

L'explication détaillée de chaque pied et accessoire est suivie de conseils et astuces d'utilisation, dessins et photos.

Manual para la aplicación de pies prensatelas y accesorios.

Después de una explicación detallada de cada pie prensatelas y accesorio siguen las diferentes aplicaciones posibles. Ilustraciones y muchas fotografías explican visualmente las descripciones.



Inspiration

«Inspiration» is BERNINA's magazine for sewing enthusiasts and for everyone who'd like to learn more about sewing, embroidery, and serging – a great hobby. «Inspiration» is published three times a year, in both German and English.

Inspiration

Inspiration, le magazine de couture de BERNINA pour les passionnées de la couture, broderie et surjet. Inspiration paraît 3 x par année en allemand et en anglais.

Inspiration

La «Inspiration» es la revista de costura de BERNINA para todo aquel que quiere saber más sobre el hobby fantástico de la costura, bordado y overlock. La «Inspiration» aparece 3 veces al año en alemán e inglés.







BERNINA®